

TEKA

Food Waste Disposer

Installation, Care & Use Manual

Triturador de desperdicios de comida
Manual de instalación, mantenimiento y uso

Broyeur de déchets
Guide d'installation, d'entretien et d'utilisation

Küchenabfallentsorger
Installations-, Pflege und Bedienungsanleitung

Triturador de residuos alimentares
Manual de uso, cuidados e instalação

Matavfallskvarn
Monterings-, skötsel- & bruksanvisning

Drtiče potravinového odpadu
Návod k instalaci, údržbě a používání

Yiyecek atığı öğütücüsü
Montaj, bakım ve kullanım kılavuzu

Диспоузер
Руководство по установке, обслуживанию и эксплуатации

Rozdrabniacz odpadów spożywczych
Instrukcja instalacji i obsługi

Диспоузер харчових відходів
Інструкції щодо встановлення, догляду та застосування


Drvič potravinového odpadu
Príručka k inštalácii, starostlivosti a používaniu



220-240V, 50-60Hz

TR 750
TR 550

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

 Read through the entire Installation, Care & Use manual before installing the disposer. Determine which of the tools, materials, and accessories you will need before you begin. Make sure you have all necessary disposer parts before installing the disposer.

 **Read all safety messages before proceeding.**

Note: Make sure that the installation of this appliance is allowed by the authorities.

SAFETY SYMBOLS

 **WARNING**

Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 **CAUTION**

Caution indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Notice is used to address practices not related to personal injury.

TOOLS & MATERIALS YOU WILL NEED:

- Slotted Screwdriver
- Adjustable Plier
- Safety Glasses

TOOLS, MATERIALS, AND ACCESSORIES YOU MAY NEED:

- Phillips Screwdriver
- Drain Auger
- 9,5 mm Electrical Clamp
- 38 mm Drain Trap
- 33 mm Hole Drill
- Hammer
- Hacksaw
- Water Hose Clamp
- Pipe Wrench
- Copper Earth Wire
- Dishwasher Drain Connection Kit
- Electrical On/Off Switch
- Drain Tube Extension

WARNING


When using electronic appliances, basic precautions are always to be followed, including:

- If the air switch or wall switch fails to shut off or turn on disposer, unplug power cord plug and contact your qualified trade person.
- This product is designed to dispose of normal household food waste; inserting materials other than food waste into disposer could cause personal injury and/or property damage. To reduce the risk of injury, do not use the sink containing the disposer for purposes other than food preparation (such as baby bathing or washing hair).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- When attempting to loosen a jam in the food waste disposer, switch off or unplug the appliance before attempting to free a jammed rotor. Use a self service wrenchette as described in the Releasing Disposer Jam section.
- Use long-handled tongs or pliers to remove objects from disposer.
- Place stopper in sink opening. Do not put the following into a disposer: clam or oyster shells, caustic drain cleaners or similar products, glass, china, or plastic, large (whole) bones, metal (such as bottle caps, steel shot, tin cans, or utensils), hot grease or other hot liquids.
- Replace mounting gasket/splash baffle when worn to help prevent entry or ejection of material and water.
- When not using disposer, leave strainer basket and plug in place to reduce risk of objects falling into disposer. Make sure disposer power switch is turned off.
- Before pressing reset button, attempting to clear jam or removing objects from inside disposer, make sure disposer power switch is turned off.
- Do not insert hands or fingers into disposer.

- Do not dispose of the following in the disposer: paints, solvents, household cleaners and chemicals, automotive fluids, plastic wrap.
- LEAK HAZARD: Regularly inspect disposer and plumbing fittings for leaks, which can cause property damage and could result in personal injury.
- FIRE HAZARD: Do not store flammable items such as rags, paper, or aerosol cans near disposer. Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in vicinity of disposer.
- Regularly inspect disposer and plumbing fittings for water leaks, as water leaks can cause property damage. Manufacturer cannot be held responsible for property damage as a result of water leaks.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD

 Antes de instalar el triturador, lea minuciosamente y por completo el Manual de instalación, mantenimiento y uso. Determine qué herramientas, materiales y accesorios va a necesitar antes de comenzar. Asegúrese de tener todas las partes necesarias del triturador antes de instalarlo.

 **Lea todos los mensajes de seguridad antes de continuar.**

Nota: Asegúrese de que la instalación de este artefacto esté permitida por las autoridades.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

 **ADVERTENCIA**

Advertencia indica una situación potencialmente riesgosa, la cual, si no se evita, puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

 **PRECAUCIÓN**

Precaución indica una situación riesgosa, la cual, si no se evita, puede provocar heridas leves o moderadas.

AVISO

Aviso hace referencia a prácticas que no presentan riesgos de generar lesiones personales.

HERRAMIENTAS Y MATERIALES QUE VA A NECESITAR:

- Destornillador de punta plana
- Pinzas ajustables
- Gafas de seguridad

HERRAMIENTAS, MATERIALES Y ACCESORIOS QUE TAL VEZ NECESITE:

- Destornillador Phillips
- Barreno para drenaje
- Sujetador eléctrico de 9,5 mm
- Sifón de 38 mm
- Taladro de 33 mm
- Martillo
- Sierra para metales
- Sujetador para manguera de agua
- Llave para cañería
- Alambre de cobre para conexión a tierra
- Juego de conexión de drenaje de lavavajillas
- Interruptor eléctrico de encendido/apagado
- Extensión para el tubo de drenaje

ADVERTENCIA

Quando se usan artefactos electrónicos, deben seguirse ciertas precauciones básicas, entre ellas:


- Si el triturador no se apaga ni se enciende al accionar el interruptor de flujo de aire o el interruptor de pared, desenchufe el cable de energía eléctrica y comuníquese con un técnico calificado.
- Este producto está diseñado para triturar desperdicios domésticos normales de comida; la introducción de materiales que no sean desperdicios de comida en el triturador puede provocar lesiones personales o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones, no utilice el fregadero con el triturador de desperdicios de comida para otras actividades que no sean preparación de comida (tales como bañar a un bebé o lavarse el pelo).
- Este artefacto puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha brindado supervisión o instrucciones con respecto al uso seguro del artefacto y si entienden los peligros implicados. Los niños no

deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar limpieza ni mantenimiento del usuario sin supervisión.

- Cuando intente liberar una obstrucción en el triturador de desperdicios de comida, apague o desenchufe el artefacto antes de intentar liberar una obstrucción del rotor. Utilice la llave de servicio (incluida) según se describe en la sección Liberación de obstrucciones del triturador.
- Utilice tenazas o alicates con mango largo para retirar objetos del triturador.
- Coloque el tapón en la abertura del fregadero. No coloque los siguientes elementos en el triturador: conchas de almejas u ostras, limpiadores de drenaje cáusticos o productos similares, vidrio, loza o plástico, huesos grandes (enteros), metales (como tapas de botellas, granalla de acero, latas o utensilios), grasa caliente u otros líquidos calientes.
- Para evitar que algún material ingrese o salga despedido y que se salpique agua, reemplace la junta de montaje/el deflector antisalpicaduras cuando se desgaste.
- Cuando no esté utilizando el triturador, deje la canastilla de filtro y tapa en su lugar para reducir el riesgo de que caigan objetos en el triturador. Asegúrese de que el interruptor esté apagado.

- Antes de presionar el botón de reposición, intentar eliminar obstrucciones o quitar objetos del triturador, asegúrese de que el interruptor esté apagado.
- No coloque las manos ni los dedos en el triturador.
- No elimine ninguno de los siguientes elementos en el triturador: pinturas, solventes, limpiadores de uso doméstico, productos químicos, líquidos para automóviles o envolturas de plástico.
- PELIGRO DE FUGA: Revise periódicamente el triturador y los acoples de plomería para ver si hay fugas que puedan ocasionar daños materiales y puedan provocar lesiones personales.
- PELIGRO DE INCENDIO: no guarde artículos inflamables, como trapos, papel o aerosoles, cerca del triturador. No guarde ni utilice gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables cerca del triturador.
- Revise periódicamente el triturador y los acoples de plomería para ver si hay fugas de agua, ya que estas pueden ocasionar daños materiales. El fabricante no es responsable de los daños materiales resultantes de fugas de agua.

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

 Lisez intégralement le guide d'installation, d'entretien et d'utilisation avant de procéder à l'installation du broyeur de déchets. Avant de commencer, déterminez les outils, le matériel et les accessoires dont vous avez besoin. Assurez-vous de disposer de toutes les pièces requises avant d'installer le broyeur.

 **Lisez soigneusement les messages de sécurité avant d'utiliser cet appareil.**

Remarque : Assurez-vous que l'installation de cet appareil ménager est autorisée.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

« Avertissement » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ MISE EN GARDE

« Mise en garde » indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, risque de provoquer des blessures mineures ou modérées.

AVIS

« Avis » s'utilise pour mentionner les pratiques qui n'ont pas trait aux blessures personnelles.


OUTILS ET MATÉRIEL REQUIS :


- Tournevis pour écrous à fente
- Pincettes réglables
- Lunettes de protection

OUTILS, MATÉRIEL ET ACCESSOIRES QUI POURRAIENT ÊTRE REQUIS :

- Tournevis Phillips
- Furet
- Pince électrique de 9,5 mm
- Robinet de vidange de 38 mm
- Perceuse
- Marteau
- Scie à métaux
- Collier de serrage du tuyau souple d'eau
- Serre-tube
- Conducteur de terre en cuivre
- Kit de raccordement de l'évacuation du lave-vaisselle
- Interrupteur marche/arrêt
- Rallonge de tube d'évacuation

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

 Lesen Sie sich vor Installation des Geräts die gesamte Installations-, Pflege und Bedienungsanleitung durch. Legen Sie vor Arbeitsbeginn alle benötigten Werkzeuge, Materialien und Zubehörteile bereit. Achten Sie darauf, dass Sie vor dem Einbau des Entsorgers alle nötigen Teile des Geräts haben.

 **Bevor Sie fortfahren, lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise.**

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Installation dieses Gerätes behördlich erlaubt ist.

SICHERHEITSSYMBOL

⚠ WARNUNG

Das Warnung-Symbol macht Sie auf Gefahrenquellen aufmerksam, die zum Tod oder zu einer schweren Körperverletzung führen können.

⚠ VORSICHT

Das Vorsicht-Symbol macht Sie auf Gefahrenquellen aufmerksam, die leichtere oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben können.

HINWEIS

Das Wort „Hinweis“ wird benutzt, um Praktiken anzusprechen, die nicht mit Personenschäden in Zusammenhang stehen.

BENÖTIGTE WERKZEUGE UND MATERIALIEN:

- Schlitzschraubendreher
- Verstellbare Zange
- Schutzbrille

GGF. BENÖTIGTE WERKZEUGE, MATERIALIEN UND ZUBEHÖRTEILE:

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Klemmspirale
- 9,5 mm Stromklemme
- 38 mm Abflusssiphon
- 33 mm Lochbohrer
- Hammer
- Metallsäge
- Wasserschlauchklemme
- Rohrzange
- Kupfer-Erdungsdraht
- Spülmaschinenabfluss-Verbindungs-Kit
- Ein/Aus-Schalter
- Abflussrohrerweiterung

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez des appareils ménagers électroniques, vous devez toujours prendre les précautions de base, notamment :

- Si le bouton poussoir pneumatique ou l'interrupteur mural ne parvient pas à mettre en marche ou à arrêter le broyeur, débranchez le cordon d'alimentation et contactez un professionnel.
- Ce produit est destiné à éliminer les déchets alimentaires ménagers courants ; l'insertion dans le broyeur d'éléments autres que des déchets alimentaires risque d'entraîner des blessures et/ou des dommages matériels. Afin de réduire les risques de blessure, n'utilisez pas d'évier doté d'un broyeur de déchets à d'autres fins que la préparation d'aliments (par exemple, pour donner le bain à un bébé ou pour se laver les cheveux).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience sous condition qu'elles soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sécuritaire et qu'elles comprennent bien les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués

par des enfants sans surveillance.

- Lorsque vous essayez de débloquer un broyeur de déchets alimentaires, désactivez ou débranchez l'appareil avant d'essayer de décoincer le rotor. Utilisez une petite clé d'entretien tel que celle indiquée dans la section.
- Utilisez des pincettes à long manche pour enlever des objets du broyeur à déchets alimentaires.
- Placez le bouchon sur l'ouverture de l'évier. Ne mettez pas les produits ou objets suivants dans le broyeur de déchets : coquilles de palourdes ou d'huîtres, nettoyants caustiques pour drain ou produits similaires, verre, porcelaine ou plastique, gros os (complets), métal (tel que bouchons de bouteille, morceaux de métal, boîtes de conserve ou ustensiles), graisse chaude ou autres liquides chauds.
- Remplacez le joint de montage/défecteur d'éclaboussures lorsqu'ils sont usés pour empêcher l'entrée ou l'éjection des matières et de l'eau.
- Lorsque vous n'utilisez pas le broyeur, laissez le panier protège-crêpine et le bouchon en place pour éviter toute chute d'objet dans le broyeur. Assurez-vous que l'interrupteur du broyeur est en position d'arrêt.

- Avant d'appuyer sur le bouton de remise en marche et d'essayer de débloquer le broyeur ou d'en retirer des objets, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt.
- N'introduisez pas vos mains ou vos doigts dans le broyeur.
- Ne jetez aucun des produits suivants dans le broyeur : peinture, solvants, produits chimiques et nettoyants ménagers, liquides automobiles, pellicule plastique.
- RISQUE DE FUITE : Inspectez régulièrement le broyeur et les raccords de plomberie pour y détecter des fuites qui peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures corporelles.
- RISQUES D'INCENDIE : N'entreposez pas d'articles inflammables tels que des chiffons, du papier ou des aérosols à proximité du broyeur. Ne rangez pas ou n'utilisez pas d'essence ou autres vapeurs et liquides inflammables à proximité du broyeur.
- Inspectez régulièrement le broyeur et les raccords de plomberie pour y détecter toute fuite d'eau qui peuvent entraîner des dommages matériels. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages causés par des fuites d'eau.

Bei der Benutzung elektrischer Geräte müssen einige grundlegende Sicherheitsmaßnahmen immer befolgt werden; dazu gehören:

- Falls der Druckluft- oder der Wandschalter den Entsorger nicht ein- oder ausschaltet, den Stecker aus der Steckdose ziehen und einen qualifizierten Handwerker verständigen.
- Dieses Produkt wurde auf die Entsorgung normaler Haushaltsküchenabfälle ausgelegt. Werden Gegenstände, die keine Essensreste sind, darin entsorgt, kann dies zu Körperverletzung und/oder Sachschäden führen. Um das Verletzungsrisiko zu verringern, das Becken, in dem sich der Entsorger befindet, nur zur Speisezubereitung benutzen (nicht für andere Aktivitäten wie z. B. dem Waschen von Babys oder Haaren).
- Dieses Haushaltsgerät kann von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder denen es an Erfahrung oder Kenntnis mangelt, benutzt werden, wenn sie bei der Benutzung beaufsichtigt oder darin angewiesen wurden, wie das Haushaltsgerät benutzt wird, und sie die involvierten Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Haushaltsgerät nicht spielen. Kinder dürfen


ohne Beaufsichtigung keine Reinigung oder Wartung vornehmen.

- Wenn versucht wird, eine Blockierung des Küchenabfallentsorgers aufzuheben, den Entsorger ausstellen und den Stecker des Gerätes herausziehen, bevor versucht wird, einen blockierten Läufer zu befreien. Einen Selbsthilfe-Sechskantschlüssel benutzen, so wie dies im Abschnitt „Beheben von Blockierungen“ dargestellt ist.
- Benutzen Sie eine Zange mit langem Griff, um Fremdkörper aus dem Entsorger zu entfernen.
- Beckenverschluss in die Beckenöffnung einsetzen. Keines der Folgenden in den Entsorger geben: Muschel- oder Austernschalen, ätzenden Abflussreiniger oder ähnliche Produkte, Glas, Porzellan oder Plastik, große (ganze) Knochen, Metall (wie z. B. Flaschendeckel, Stahlschrott, Blechdosen oder Besteck), heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten.
- Ersetzen Sie die Befestigungsichtung/Spritzschutzmanschette bei Beschädigung, damit keine Gegenstände oder Wasser in den Entsorger gelangen oder herausgespritzt bzw. herausgeschleudert werden.
- Wenn der Entsorger nicht gebraucht wird, den Siebkorb und Stopfen eingesetzt lassen, um das Risiko zu verringern, dass Gegenstände in den Entsorger fallen. Vergewissern Sie sich, dass der Abfallentsorger abgestellt ist.

⚠ WARNUNG

- Bevor die Rücksetztaste gedrückt wird, Blockierungen beseitigen oder Gegenstände aus entfernen; Inneren des Entsorgers entfernt werden, darauf achten, dass der Stromschalter ausgeschaltet ist.
- Greifen Sie nicht mit Ihren Fingern oder Händen in den Entsorger.
- Keines der Folgenden in den Entsorger geben: Farbe, Lösungsmittel, Haushaltsreiniger und Chemikalien, Flüssigkeiten aus Autos und Plastikfolie.
- GEFAHR UNDICHTER STELLEN: Den Entsorger und die Anschlussstücke sollten regelmäßig auf undichte Stellen untersucht werden, da diese Sach- und Personenschäden verursachen bzw. zu diesen führen können.
- BRANDGEFAHR: Lagern Sie keine brennbaren Gegenstände wie Lappen, Papier oder Spraydosen in Entsorgernähe. Lagern oder benutzen Sie kein Benzin und andere brennbaren Dämpfe und Flüssigkeiten in Entsorgernähe.
- Der Entsorger und die Anschlussstücke sollten regelmäßig auf undichte Stellen untersucht werden, da es durch austretendes Wasser zu Sachschäden kommen kann. Der Hersteller haftet nicht für Sachschäden, die durch austretendes Wasser verursacht werden.

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE

 Leia todo o Manual de Uso, Instalação e Cuidados antes de instalar o triturador. Determine quais ferramentas, materiais e acessórios você necessitará antes de começar. Assegure-se que você tenha todas as peças necessárias do triturador antes da instalação.

 **Leia todas as mensagens de segurança antes de continuar.**

Observação: Assegure-se que a instalação deste eletrodoméstico seja permitida pelas autoridades.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA

Advertência indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá causar a morte ou ferimentos graves.

ATENÇÃO

Atenção indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos ligeiros a moderados.

AVISO

Aviso é utilizado para abordar práticas não relacionadas com ferimentos pessoais.

ADVERTÊNCIA

Ao utilizar aparelhos eletrodomésticos eletrônicos, devem ser sempre seguidas as precauções básicas, incluindo:

- Se o interruptor de ar ou o interruptor de parede não ligar o triturador, desligue o cabo de alimentação elétrica e contacte um técnico qualificado.
- Este produto foi concebido para eliminar resíduos alimentares domésticos normais; a introdução de materiais para além de resíduos alimentares no triturador poderá provocar ferimentos pessoais e/ou danos materiais. Para reduzir o risco de ferimentos, não utilize o lava-louça com o triturador para outros fins que não a preparação de alimentos (tais como lavar bebés, ou lavar o cabelo).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento sob supervisão e se tiverem recebido instruções relativamente à utilização do aparelho de uma forma segurança e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e

a supervisão do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- Ao tentar libertar uma obstrução no triturador de resíduos alimentares, desligue o botão ou desligue o aparelho da corrente elétrica antes de tentar libertar o rotor. Utilize a chave de serviço fornecida tal como se descreve na secção Libertar uma obstrução do triturador.
- Utilize uma pinça longa ou um alicate para retirar objetos do triturador.
- Coloque a tampa na abertura do lava-louça. Não coloque os materiais que se seguem num triturador: cascas de bivalves, soda cáustica ou produtos de limpeza semelhantes, vidro, porcelana ou plástico, ossos grandes (inteiros), metal (tais como caricas, latas ou utensílios), gorduras ou outros líquidos quentes.
- Substitua a junta de montagem/proteção de salpicos em caso de desgaste para ajudar a evitar a entrada ou ejeção de materiais e água.
- Quando não utilizar o triturador, deixe a válvula de abertura na respetiva posição para reduzir o risco de queda de objetos no interior do triturador. Certifique-se de que o triturador está desligado.

FERRAMENTAS E MATERIAIS QUE VOCÊ NECESSITARÁ:


- Chave de fenda
- Alicate ajustável
- Óculos de segurança


FERRAMENTAS, MATERIAIS E ACESSÓRIOS QUE VOCÊ PODE NECESSITAR:

- Chave de fenda Phillips
- Arame ou fio metálico resistente para dreno
- Braçadeira elétrica de 9,5 mm
- Tubo de dreno de 38 mm
- Broca furadeira de 33 mm
- Martelo
- Serra para metal
- Braçadeira para mangueira
- Chave de grifos
- Fio de cobre para ligação à terra
- Kit de ligação do dreno da máquina lava-louças
- Interruptor liga/desliga elétrico e extensão do tubo do dreno

- Antes de premir o botão de reposição, tentar desimpedir uma obstrução ou retirar objetos do interior do triturador, certifique-se de que o triturador está desligado.
- Não tente introduzir as mãos ou os dedos no triturador.
- Não elimine os seguintes materiais no triturador: tintas, solventes, produtos de limpeza doméstica e substâncias químicas, líquidos para automóvel, película aderente.
- PERIGO DE FUGA: Inspeccione regularmente o triturador e as canalizações quanto a fugas, que podem provocar danos materiais e ferimentos pessoais.
- PERIGO DE INCÊNDIO: Não guarde objetos inflamáveis, tais como trapos, papel ou latas de aerossóis perto do triturador. Não guarde nem utilize gasolina ou outros vapores e líquidos inflamáveis nas imediações do triturador.
- Inspeccione regularmente o triturador e as ligações de canalização quanto a fugas de água, que podem provocar danos materiais. O fabricante não será responsável por danos materiais resultantes de fugas de água.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

 Läs igenom hela monterings-, skötsel- & bruksanvisningen innan kvarnen monteras. Bestäm vilka verktyg, material och tillbehör du kommer att behöva innan du börjar. Försäkra dig om att du har alla nödvändiga kvarndelar innan monteringen påbörjas.

 **Läs alla säkerhetsmeddelanden innan du fortsätter.**

Obs! Säkerställ att det är tillåtet att montera denna maskin.

SÄKERHETSSYMBOLER

VARNING!

Varning indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.

VAR FÖRSIKTIG!

Var försiktig! indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan resultera i lindriga eller måttliga personskador.

OBS!

OBS! används vid förfaranden som inte är relaterade till personskador.

VERKTYG OCH MATERIAL SOM DU KOMMER ATT BEHÖVA:

- Flat skruvmejsel
- Justerbar tång
- Skyddsglasögon

VERKTYG, MATERIAL OCH TILLBEHÖR DU KAN KOMMA ATT BEHÖVA:

- stjärnskruvmejsel
- dräneringsnavare
- 9,5 mm eklämma
- 38 mm vattenlås
- 33 mm håltagningsborr
- hammare
- bågfil
- slangklämma
- rörtång
- kopparjordledning
- anslutningssats för diskmaskinsuttag
- elektrisk av-/tillsagningsbrytare
- avloppsörsförlängning

VARNING!


När elektriska apparater används ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid vidtas, inklusive:


- Om kvarnen inte kan stängas av eller aktiveras med tryckluft- eller vägg-strömbrytaren, koppla bort nätsladden och kontakta en behörig elektriker.
- Denna produkt är avsedd för att klara av normalt matavfall i kök; införande av annat material än matavfall i kvarnen kan resultera i personskador och/eller skada på egendom. Minska skaderisken genom att inte använda vasken med kvarnen för andra ändamål än tillagning av livsmedel (exempelvis badande av barn eller hårtvätt).
- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller har instruerats i hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår faroma som den utgör. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring eller användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

- Vid stopp i matavfallskvarnen, stäng av eller koppla bort apparaten innan du försöker lösgöra en rotor som har fastnat. Använd ett vridverktyg enligt beskrivningen i avsnittet Lösgöring av kvarnstopp.
- Använd en långskaftad tång för att avlägsna föremål ur kvarnen.
- Placera proppen i vasköppningen. För ej ned följande i kvarnen: mussel- eller ostronskal, alkaliska propplösare eller liknande produkter, glas, porslin eller plast, stora (hela) ben, metallföremål (t.ex. kapsyler, blyhagel, konservburkar eller matbestick), hett stekfett eller andra heta vätskor.
- Byt ut monteringspackningen/stänkskyddet då detta slitits ut, för att förhindra nedfall eller utkast av material och vatten.
- Då kvarnen inte används ska silen och proppen sitta kvar för att förhindra att föremål faller ner i kvarnen. Försäkra dig om att kvarnens strömbrytare är avstängd.

- Innan återställningsknappen trycks in, försök att avlägsna stopp eller föremål från kvarnens insida, försäkra dig om att strömbrytaren är avstängd.
- Stick inte ned händer eller fingrar i kvarnen.
- För inte ned följande i kvarnen: målarfärg, upplösningsmedel, rengöringsmedel och kemikalier, bilvätskor, plastomslag.
- LÄCKRISK: Kontrollera regelbundet att kvarnen och rörkopplingarna inte läcker eftersom vattenläckage kan resultera i egendoms- och personskada.
- BRANDRISK: Förvara inte brännbara föremål, exempelvis trasor, papper eller sprejburkar, i kvarnens närhet. Bensin eller andra brandfarliga ångor eller vätskor får inte förvaras i kvarnens närhet.
- Kontrollera regelbundet att kvarnen och rörkopplingarna inte läcker eftersom vattenläckage kan resultera i egendomsskada. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för egendomsskada som har uppstått på grund av vattenläckage.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

 Před instalací drtiče si přečtěte celý návod k instalaci, údržbě a používání. Než začnete s montáží, zjistěte, jaké nástroje, materiály a příslušenství budete potřebovat. Před instalací se přesvědčte, že máte všechny potřebné součásti drtiče.

 **Než začnete, přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny.**

Poznámka: Přesvědčte se, že je instalace tohoto spotřebiče v souladu s příslušnými platnými předpisy.

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

 **VAROVÁNÍ**

Varování označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud není eliminována, může vést k usmrcení nebo těžkému zranění.

 **UPOZORNĚNÍ**

Upozornění označuje nebezpečnou situaci, která, pokud není eliminována, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.

POZOR

Pozor poukazuje na postupy, které se nevztahují na zranění osob.

 **VAROVÁNÍ**

Při používání elektronických přístrojů je vždy nutné dodržovat základní preventivní opatření, včetně těchto:

- Pokud se po stisknutí pneumatického nebo nástěnného spínače drtič odpadků nezapne/nevypne, odpojte napájecí šňůru a obraťte se na kvalifikovaného odborníka.
- Tento výrobek je určený pro likvidaci běžného domácího potravinového odpadu. Vkládání jiných materiálů než odpadků z potravin do drtiče může způsobit zranění a poškození majetku. Aby se snížilo riziko zranění, nepoužívejte dřez s nainstalovaným drtičem k jiným účelům než k přípravě potravin (např. ke koupání dětí nebo mytí vlasů).
- Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi anebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou toto zařízení používat pouze pod dohledem či v případě, že byly poučeny o používání zařízení bezpečným způsobem a jsou si vědomy rizik s ním spojených. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Když se pokoušíte uvolnit zaseknutý drtič odpadků, nejprve vypněte přístroj nebo ho odpojte od elektrického napájení a potom zkuste uvolnit zaseknutý rotor. Použijte náradí podle pokynů v kapitole Uvolnění zaseknutého drtiče.
- Pomocí kleští s dlouhými rukojetmi vyndejte z drtiče cizí materiály.
- Vložte zátku do otvoru dřezu. Do drtiče nevkládejte: mušle nebo lastury z ústřic, žíravé čističe odpadů nebo podobné přípravky, sklo, porcelán nebo plasty, velké (celé) kosti, kov (např. víčka lahví, ocelové broky, konzervy nebo příbory), horký tuk ani jiné horké tekutiny.
- Když se montážní těsnění/odpadní přepážka opotřebují, vyměňte je, aby se do drtiče či z něj nemohl dostávat materiál a voda.
- Když drtič nepoužíváte, nechte na místě sítko, koš a zátku, aby do drtiče nemohly spadnout cizí materiály. Přesvědčte se, že vypínač drtiče je v poloze vypnuto.
- Před stisknutím resetovacího tlačítka se ujistěte, že vypínač drtiče je vypnutý, než se pokusíte uvolnit zaseknutý přístroj nebo odstranit cizí materiály zevnitř drtiče.

- Nesahejte rukama nebo prsty do drtiče.
- V drtiči nelikvidujte: barvy, rozpouštědla, čisticí přípravky pro domácnost a chemikálie, kapaliny do automobilů, plastové obaly.
- NEBEZPEČÍ PROSAKOVÁNÍ: Pravidelně kontrolujte drtič a tvarovky na prosakování vody, které může poškodit majetek a způsobit úraz.
- NEBEZPEČÍ POŽÁRU: Neskladujte hořlavé předměty, např. hadry, papír nebo spreje, v blízkosti drtiče. Neskladujte ani nepoužívejte benzin nebo jiné hořlavé výpary a kapaliny v okolí drtiče.
- Pravidelně kontrolujte drtič a tvarovky, zda nedochází k prosakování vody, které může způsobit poškození majetku. Výrobce nemůže nést odpovědnost za poškození majetku v důsledku prosakování vody.


NÁSTROJE A MATERIÁLY, KTERÉ BUDETE POTŘEBOVAT:

- Drážkový šroubovák
- Nastavitelné kleště
- Bezpečnostní brýle

NÁSTROJE, MATERIÁLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ BYSTE MOHLI POTŘEBOVAT:

- Šroubovák Phillips
- Vypouštěcí šnek
- 9,5mm svorka
- 38mm sifon
- 33mm vrták
- Kladivo
- Pílka na kov
- Spona vodní hadice
- Francouzský klíč
- Měděný uzemňovací vodič
- Vypouštěcí připojovací sada myčky na nádobí
- Elektrický vypínač
- Nástavec vypouštěcí trubky

ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ

 Öğütücüyü takmadan önce Montaj, Bakım ve Kullanım kılavuzunun tamamını okuyun. Başlamadan önce ihtiyacınız olan alet, malzeme ve aksesuarları belirleyin. Öğütücüyü takmadan önce gerekli tüm öğütücü parçalarına sahip olduğunuzdan emin olun.

 **Başlamadan önce tüm güvenlik mesajlarını okuyun.**

Not: Bu aletin montajına yetkili kurumlar tarafından izin verildiğinden emin olun.

GÜVENLİK SEMBOLLERİ

 **UYARI**

Uyarı işareti, uyulmadığı taktirde ölüme veya ciddi yaralanmalara neden olabilecek potansiyel tehlikeli durumları belirtir.

 **DİKKAT**

Dikkat işareti, uyulmadığı taktirde küçük veya orta derecede yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli durumları belirtir.

NOT

Not işareti, kişisel yaralanmalar dışındaki durumlar için kullanılır.

 **UYARI**

Elektronik aletler kullanılırken, aşağıdakiler gibi temel önlemlerin her zaman alınması gerekir:

- Hava anahtarı veya duvar anahtarı öğütücüyü açmak veya kapatmakta başarısız olursa, güç kablosunu fişten çıkarın ve uzman bir kişiye başvurun.
- Bu ürün, normal ev yiyecek atığı imhası için tasarlanmıştır Öğütücüye yiyecek atığı haricinde maddeleri sokmak yaralanmalara ve/veya maddi hasara yol açabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, öğütücünün bulunduğu lavaboyu yiyecek hazırlama haricinde başka amaçlar için kullanmayın (bebek banyosu veya saç yıkama gibi).
- Bu alet, aletin güvenli bir şekilde kullanımına yönelik gözetim altında veya talimatları aldıkları ve ilgili tehlikeleri anladıkları sürece 8 yaşından büyük çocuklar ve yetersiz fiziksel, algısal veya akli yeteneklere ya da yetersiz deneyime veya bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Çocuklar, temizlik ve kullanıcı bakımını, gözetim altında olmadan yapmamalıdır.

- Yiyecek atığı öğütücüsündeki bir sıkışmayı açmaya çalışırken, sıkışan bir rotoru serbest bırakma girişiminde bulunmadan önce aleti kapatın veya fişini çekin. Öğütücü Sıkışmasını Giderme kısmında açıklandığı gibi bir kendi kendine servis anahtarı kullanın.
- Öğütücüdeki nesnelere çıkarmak için uzun kollu maşa veya kargaburnu kullanın.
- Tıkacı lavabo deliğine yerleştirin. Öğütücüye aşağıdakileri koymayın: midye veya istiridye kabukları, aşındırıcı lavabo açma maddeleri veya benzeri ürünler, cam, porselen veya plastik, büyük (bütün) kemikler, madeni malzemeler (şişe kapağı, çelik bilye, konserve kutusu veya kap kacak gibi), sıcak hayvansal yağ veya diğer sıcak sıvılar.
- Montaj contası/sıçrama bölmesi yıpranmışsa, atıklar veya suyun dışarı kaçması veya içeri girmesini önlemek için bu parçayı değiştirin.
- Öğütücüyü kullanmadığınızda, nesnelere öğütücüye düşme riskini azaltmak için süzgeci ve tapayı yerinde bırakın. Öğütücü güç anahtarının kapalı olduğundan emin olun.

- Sıkışmayı gidermeye veya öğütücü içerisindeki nesnelere çıkarmaya çalışırken, sıfırlama düğmesine basmadan önce öğütücü güç anahtarının kapalı olduğundan emin olun.
- Öğütücüye elinizi veya parmaklarınızı sokmayın.
- Öğütücüde aşağıdakileri imha etmeyin: boya, solvent, ev temizlik malzemeleri ve kimyasalları, otomotiv sıvıları, plastik paket.
- KAÇAK TEHLİKESİ: Kaçaklar maddi hasara ve kişisel yaralanmalara neden olabileceği için öğütücüde ve boru tesisatında kaçak olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- YANGIN TEHLİKESİ: Öğütücü yakınına bez, kağıt veya sprej kutusu gibi yanıcı maddeler koymayın. Öğütücü çevresine benzin veya diğer yanıcı gaz ve sıvıları koymayın veya bunları öğütücü yakınında kullanmayın.
- Su kaçakları maddi hasara neden olabileceği için öğütücüde ve boru tesisatında su kaçağı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Üretici, su kaçağı sonucu oluşan maddi hasardan sorumlu tutulamaz.


İHTİYACINIZ OLAN ALETLER VE MALZEMELER:

- Düz Tornavida
- Ayarlı Boru Anahtarı
- Güvenlik Gözlüğü

İHTİYACINIZ OLABİLECEK ALET, MALZEME VE AKSESUARLAR:

- Yıldız Tornavida
- Lavabo Açıcı
- 9,5 mm Elektrik Kelepçesi
- 38 mm Lavabo Sifonu
- 33 mm Delgi Matkabi
- Çekiç, Demir Testeresi
- Su Borusu Kelepçesi
- Boru Anahtar
- Bakır Toprak Kablosu
- Bulaşık Makinesi Tahliye Bağlantı Takımı
- Elektrikli Açma/Kapatma Anahtarı
- Tahliye Borusu Uzatması

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

 Перед установкой диспоузера прочтите внимательно все Руководство по установке, обслуживанию и использованию. Перед началом работ определите, какие инструменты, материалы и дополнительное оборудование вам необходимы. Перед установкой диспоузера убедитесь в наличии всех необходимых частей диспоузера.

 **Прочтите все сообщения о безопасности, прежде чем продолжить.**

Примечание: Убедитесь, что установка этого прибора разрешена властями.

ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

«Осторожно!» — потенциально опасная ситуация, которая может повлечь гибель людей или причинение серьезного вреда здоровью, если не будет предотвращена.

 **ВНИМАНИЕ**

«Внимание!» — опасная ситуация, которая может повлечь причинение незначительного вреда здоровью или вреда средней тяжести.

ВАЖНО

Надпись «Важно» используется для обозначения действий, не относящихся к причинению вреда здоровью.

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ:

- отвертка для круглых гаек со шлицем на торце
- шарнирные плоскогубцы
- защитные очки

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, МАТЕРИАЛЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ:

- крестообразная отвертка
- дренажный бур
- электрическая клемма 9,5 мм
- сифон 38 мм, сверло 33 мм
- молоток, ножовка
- хомут водяного шланга
- трубные клещи
- медный провод заземления
- комплект дренажного патрубка посудомоечной машины,
- электрический выключатель
- удлинитель дренажной трубы

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При использовании электроприборов всегда соблюдайте следующие основные меры предосторожности.


- Если пневмовыключатель или настенный выключатель не работает, отключите от сети вилку шнура питания и обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Данное устройство предназначено для измельчения остатков пищи в домашних условиях. Попадание отличных от пищи материалов в диспоузер может повлечь причинение вреда здоровью и/или ущерба имуществу. Для снижения риска причинения вреда здоровью не используйте мойку с установленным диспоузером для целей, не связанных с обработкой пищи (например, для купания ребенка или мытья головы).
- Этим прибором могут пользоваться дети от 8 лет, лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями и лица без необходимых навыков или знаний при условии наблюдения и проведения инструктажа по безопасному использованию прибора и понимания связанных с этим опасностей. Детям не разрешается играть с прибором. Дети не должны заниматься очисткой и обслуживанием прибора без наблюдения.
- При устранении затора в диспоузере необходимо предварительно выключить прибор или отсоединить его от розетки.

Используйте гаечный ключ для самостоятельного удаления застрявших отходов в соответствии с описанием в разделе «Устранение затора диспоузера».

- Для удаления посторонних предметов из диспоузера используйте щипцы с длинными ручками или плоскогубцы.
- Поместите пробку в сливное отверстие. Не допускайте попадания в диспоузер следующих предметов: раковин, в том числе устричных, акустических средств для очистки труб или аналогичных продуктов, стекла, фарфора или пластика, крупных (полых) костей, металлических предметов (например, крышек для бутылок, стальной дробы, консервных банок или кухонных приборов), горячего жира либо других горячих жидкостей.
- Произведите замену установочной прокладки / защитного отражателя, если они изношены и уже не способны препятствовать проникновению или выбросу отходов и воды.
- Если использование диспоузера не предполагается, установите фильтрующую сетку и пробку для предотвращения попадания посторонних предметов в диспоузер. Убедитесь в том, что питание диспоузера отключено.
- Перед нажатием кнопки перезапуска, прочисткой затора или удалением посторонних объектов из диспоузера убедитесь в том, что питание диспоузера отключено.

- Не допускайте попадания рук и пальцев в диспоузер.
- Не допускайте попадания в диспоузер следующих веществ и материалов: краски, растворители, бытовые чистящие средства и химические вещества, автомобильные жидкости, пластиковая упаковка.
- ОПАСНОСТЬ УТЕЧКИ. Регулярно проверяйте диспоузер и арматуру трубопровода на наличие утечек, которые могут повлечь за собой причинение вреда здоровью и ущерба имуществу.
- ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ. Для минимизации возможности возникновения пожара не храните рядом с бачком воспламеняющиеся предметы, такие как ветошь, бумага или аэрозольные баллончики. Не храните и не используйте бензин или другие легковоспламеняющиеся парогазовые смеси и жидкости вблизи от диспоузера.
- Регулярно проверяйте диспоузер и фитинги на наличие течей, поскольку утечки воды могут повлечь за собой причинение ущерба имуществу. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу вследствие утечек воды.

WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

 Przed rozpoczęciem instalacji rozdrabniacza należy zapoznać się z podręcznikiem instalacji i obsługi. Należy także określić, jakie narzędzia, materiały i akcesoria będą potrzebne oraz upewnić się, czy dostępne są wszystkie niezbędne części rozdrabniacza.

 **Przed rozpoczęciem należy przeczytać wszystkie komunikaty dotyczące bezpieczeństwa.**

Informacja: Należy upewnić się, że instalacja tego urządzenia jest dozwolona.

SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA

 **OSTRZEŻENIE**

Ostrzeżenie oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do śmierci lub powstania poważnych obrażeń ciała.

 **PRZESTROGA**

Przeestroga oznacza niebezpieczną sytuację, która jeśli nie zostanie uniknięta, może doprowadzić do pomniejszych lub umiarkowanych obrażeń ciała.

UWAGA

Uwaga dotyczy sytuacji, które nie są związane z obrażeniami ciała.

 **OSTRZEŻENIE**

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze stosować podstawowe środki ostrożności, włącznie z poniższymi:

- Jeśli włącznik pneumatyczny lub ścienny nie zadziała poprawnie, włączając lub wyłączając rozdrabniacz, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem producenta.
- Produkt jest przeznaczony do rozdrabniania zwykłych domowych resztek jedzenia; wkładanie do rozdrabniacza materiałów innych niż odpady żywnościowe może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzić mienie. Aby zminimalizować ryzyko obrażeń, nie należy używać zlewu wyposażonego w rozdrabniacz do czynności innych niż przygotowanie posiłków (np. do kąpienia dzieci lub mycia włosów).
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, psychicznej lub sensorycznej lub przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz, że rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem. Dzieciom nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji bez odpowiedniego nadzoru.

- W przypadku próby odblokowania zaciętego rozdrabniacza należy go uprzednio wyłączyć lub odłączyć od zasilania. Należy używać ampułowego klucza serwisowego, zgodnie z opisem w części Odblokowywanie zaciętego rozdrabniacza.
- Do wyjmowania przedmiotów z rozdrabniacza należy używać długoramiennych szczypiec.
- Włożyć korek do otworu w zlewie. Nie wkładać następujących przedmiotów do rozdrabniacza: muszli małż lub ostryg, żrących środków do czyszczenia rur i podobnych produktów, szkła, porcelany, tworzyw sztucznych, dużych (całych) kości, metalu (np. kapsli od butelek, śrutu, puszek lub narzędzi), gorącego oleju i innych gorących cieczy.
- Wymienić zużytą uszczelkę montażową/przegrodę przeciwrozpryskową, aby zapobiec przedostawaniu się materiału lub wody.
- Pozostawić korek z sitkiem w otworze zlewu, jeśli rozdrabniacz nie jest używany, aby ograniczyć ryzyko wypadnięcia niepożądanych przedmiotów do rozdrabniacza. Włącznik zasilania powinien znajdować się w pozycji wyłączenia.
- Przed wciśnięciem przycisku resetującego albo próbą odblokowania zacięcia lub usunięcia obiektów z wnętrza rozdrabniacza, należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji „WYŁ.”.

NARZĘDZIA I MATERIAŁY POTRZEBNE PODCZAS INSTALACJI:


- Śrubokręt płaski
- Szczypce regulowane
- Okulary ochronne

NARZĘDZIA, MATERIAŁY I AKCESORIA, KTÓRE MOGĄ BYĆ POTRZEBNE PODCZAS INSTALACJI:

- Śrubokręt Phillips
- Udraźniacz do rur
- Zacisk elektryczny 9,5 mm
- Odpływ 38 mm
- Wiertło 33 mm
- Młotek
- Piłka do metalu
- Zacisk węża do wody
- Klucz do rur
- Drut miedziany uziemienia
- Złączka odpływowa do zmywarki
- Wyłącznik elektryczny
- Przedłużka rury odpływowej

- Nie wkładać rąk ani palców do rozdrabniacza.
- Nie używać rozdrabniacza do usuwania: farb, rozpuszczalników, domowych środków czyszczących i chemikaliów, płynów motoryzacyjnych, folii z tworzyw sztucznych.
- ZAGROŻENIE WYCIEKU: Należy regularnie sprawdzać rozdrabniacz oraz jego połączenia hydrauliczne pod względem szczelności, ponieważ wyciek może spowodować straty materialne oraz obrażenia ciała.
- ZAGROŻENIE POŻAROWE: Nie przechowywać łatwopalnych przedmiotów np. ścierek, papieru, lub puszek z aerozolem, w pobliżu rozdrabniacza. Nie przechowywać ani nie używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów lub cieczy w pobliżu rozdrabniacza.
- Należy regularnie sprawdzać rozdrabniacz oraz jego połączenia hydrauliczne pod względem szczelności, ponieważ przecieki mogą spowodować straty materialne. Producent nie jest odpowiedzialny za straty materialne na skutek wycieku wody.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

 Перед встановленням диспоузера повністю прочитайте керівництво з монтажу. Перш ніж почати, визначте, які з інструментів, матеріалів та комплектуючих будуть Вам потрібні. Перед монтажем диспоузера пересвідчіться, що Ви маєте всі необхідні деталі до нього.

 **Перед початком роботи прочитайте усі інструкції з безпеки.**

ПРИМІТКА: Переконайтесь, що встановлення цього приладу не забороняється місцевими органами влади.

СИМВОЛИ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

 ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Символ «Попередження» позначає потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних тілесних ушкоджень.

 ОБЕРЕЖНО

Символ «Обережно» позначає небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до незначних або середніх тілесних ушкоджень.

УВАГА

Символ «Увага» використовується для ситуацій, не пов'язаних з тілесними ушкодженнями.

ІНСТРУМЕНТИ ТА МАТЕРІАЛИ, ЯКІ ВАМ ЗНАДОБЛЯТЬСЯ:

- Шліцева викрутка
- Шарнірні плоскогубці
- Захисні окуляри.

ІНСТРУМЕНТИ, МАТЕРІАЛИ ТА КОМПЛЕКТУЮЧІ, ЯКІ ВАМ МОЖУТЬ ЗНАДОБИТИСЯ:

- Хрестова викрутка
- Очищувач тру
- Електрична клемма 9,5 мм
- Сифон 38 мм для умивальника
- Свердло 33 мм, молоток
- Ножівка по металу
- Хомут для водяного шлангу
- Трубний ключ
- Мідний провід для заземлення
- Набір для підключення посудомийної машини до каналізаційної системи
- Електричний перемикач
- Подовжувач каналізаційної труби.


 ПОПЕРЕДЖЕННЯ**При використанні електричних приладів необхідно дотримуватись загальних правил безпеки, включаючи:**

- Якщо пневмовимикач чи настінний вимикач не включають/відключають диспоузер, від'єднайте кабель живлення від мережі та зверніться до кваліфікованого спеціаліста.
- Цей прилад розроблено для переробки звичайних побутових харчових відходів; потрапляння в диспоузер інших матеріалів, окрім харчових відходів, може привести до поранень людини та/чи пошкоджень майна. З метою зниження ризику отримання травми не використовуйте мийку, оснащену диспоузером, для інших цілей, крім приготування їжі (напр., купання дітей або миття волосся).
- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду роботи та знання за умови, що такі особи знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання цього пристрою та розуміють пов'язані з ним ризики. Дітям забороняється гратися з цим пристроєм. Очищення і технічне обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

- У випадках виникнення пробки з їжі у диспоузері, вимкніть чи від'єднайте прилад від мережі, перед тим як намагатися вивільнити заблокований ротор. Використовуйте автоматичний торцевий гайковий ключ, як описано у розділі «Очищення заблокованого диспоузера».
- Для усунення предметів з диспоузера використовуйте кліщі або плоскогубці з довгими ручками.
- Помістіть стопор в отвір мийки. Не допускайте потрапляння у диспоузер наступних речей: раковин устриць чи інших молюсків, миючих засобів на основі каустичної соди чи їм подібних, скла, фарфору чи пластика, великих (цілих) кісток, металу (кришок від пляшок, дробу, жерстяних банок чи кухонного приладдя), гарячого жиру або інших гарячих рідин.
- Замініть монтажну прокладку/бризковідсікач, якщо вони зносилися, для запобігання попаданню чи викидам речовини та води.
- Якщо Ви не користуєтеся диспоузером, залиште пробку вставленою з метою зменшення ризику потрапляння предметів у диспоузер. Переконайтеся, що вимикач живлення диспоузера вимкнений.

- Перш ніж натиснути кнопку перезапуску для очищення заблокованого диспоузера чи виймаючи предмети з нього, переконайтеся, що вимикач живлення вимкнений.
- Не допускайте потрапляння у диспоузер руки або пальців.
- Не використовуйте диспоузер для утилізації: фарб, розчинників, побутових миючих засобів і хімікатів, автомобільних рідин, пластикової упаковки.
- НЕБЕЗПЕКА ВИТОКУ: Регулярно оглядайте диспоузер та водопроводні з'єднання на наявність витоків, що можуть спричинити пошкодження майна і призвести до травм.
- НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖИ: Не зберігайте легкозаймисті речовини, наприклад ганчірки, папір або аерозольні балони, біля диспоузера. Не зберігайте і не користуйтеся бензином або іншими легкозаймистими речовинами та рідинами поблизу диспоузера.
- Регулярно оглядайте диспоузер та водопроводні з'єднання на наявність витоків води, оскільки вони можуть спричинити пошкодження майна. Виробник не несе відповідальності за пошкодження майна, спричинене витокami води.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 Pred nainštalovaním drviča si prečítajte celý návod na inštaláciu. Pred začatím si zistite, ktoré nástroje, materiály a príslušenstvo budete potrebovať. Pred inštalovaním skontrolujte, či máte všetky potrebné časti drviča.

 **Najskôr si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny.**

POZNÁMKA: Uistite sa, či príslušné orgány povoľujú inštaláciu tohto zariadenia.

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

 VAROVANIE

Varovanie znamená stav možného ohrozenia, ktorý môže spôsobiť usmrtenie alebo vážne zranenie, ak sa mu nezabráni.

 UPOZORNENIE

Upozornenie znamená stav ohrozenia, ktorý môže spôsobiť mierne alebo stredné zranenie, ak sa mu nezabráni.

OZNÁMENIE

Oznámenie sa používa na poukázanie na postupy, ktoré nevedú k poraneniu osôb.

 VAROVANIE**Pri používaní elektrických prístrojov sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia:**

- Ak vzduchový vypínač alebo vypínač na stene nevypína alebo nezapína drvič odpadu, odpojte napájací kábel a obráťte sa na kvalifikovaného technika.
- Tento výrobok je určený na likvidáciu bežného domáceho potravinového odpadu; vkladanie iných materiálov ako sú potravinárske odpady do drviča môže spôsobiť zranenie osôb a/alebo poškodenie majetku. Aby ste znížili riziko zranenia, nepoužívajte drez s pripojeným drvičom na iné účely (napr. kúpanie detí alebo umývanie vlasov) než na prípravu potravín.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a chápu prípadné riziká. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu bez dozoru.

- Ak dôjde k upchatiu, drvič vypnite alebo odpojte z elektrickej siete pred odstránením upchania v drviči odpadu. Použite nástřčný kľúč, ako je opísané v časti Uvoľnenie upchatého drviča odpadu.
- Na vybratie predmetov z drviča použite dlhé klieštiky alebo kombinované kliešte.
- Do otvoru v dreze vložte zátku. Do drviča nekladajte tieto predmety: mušle alebo lastúry ustríc, žieraviny na čistenie odpadových rúr alebo podobné výrobky, sklo, porcelán, plast, veľké (celé) kosti, kov (uzávery fliaš, ocelové broky, plechovky alebo kuchynský riad), horucu masť alebo iné horúce kvapaliny.
- Opotrebované upevňovacie tesnenie/ ochranný kryt vymeňte, aby ste zabránili vniknutiu alebo vyhadzovaniu predmetov a vody.
- Keď drvič odpadu nepoužívate, nechajte košíkový filter a zátku na mieste, aby ste znížilo riziko spadnutia predmetov do drviča. Nezabudnite vypnúť hlavný vypínač drviča.
- Pred stlačením nulovacieho tlačidla pri odstraňovaní upchania alebo vyberaní predmetov z drviča sa uistite, že je hlavný vypínač drviča vypnutý.

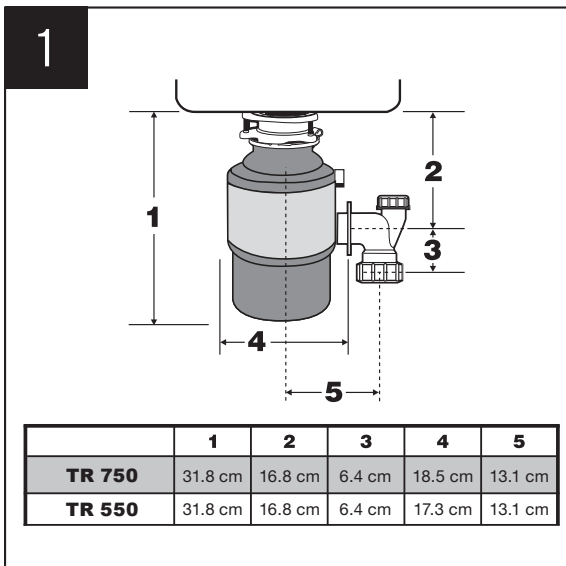
NÁSTROJE A MATERIÁLY, KTORÉ BUDETE POTREBOVAŤ:

- Plochý skrutkovač
- Nastaviteľné kliešte
- Ochranné okuliare

NÁSTROJE, MATERIÁLY A PRÍSLUŠENSTVO, KTORÉ BUDETE MOŽNO POTREBOVAŤ:

- Križový skrutkovač
- Hádici na čistenie odpadov
- 9,5 Mm elektrickú svorku
- 38 Mm sifón
- 33 Mm vrták
- Kladivo
- Rámovú pilu
- Hádícovú svorku
- Francúzsky kľúč
- Medený uzemňovací drôt
- Súpravu na pripojenie odpadu z umývačky riadu
- Elektrický vypínač, predĺženie odtokovej rúry

- Nevkladajte do drviča odpadu ruky alebo prsty.
- V drviči nelikvidujte tieto predmety: farby, rozpúšťadlá, čistiace prostriedky pre domácnosti, chemikálie, automobilové tekutiny, plastové obaly.
- NEBEZPEČENSTVO ÚNIKU: Pravidelne kontrolujte drvič a vodovodné armatúry, či nedochádza k únikom, ktoré môžu spôsobiť poškodenie majetku a viesť k poraneniu osôb.
- NEBEZPEČENSTVO POŽIARU: V blízkosti drviča odpadu neskladujte horľavé predmety, ako sú handry, papier alebo nádoby s aerosólom. V okolí drviča neskladujte ani nepoužívajte benzín ani iné horľavé výpary a kvapaliny.
- Pravidelne kontrolujte drvič a vodovodné armatúry, či nedochádza k úniku vody, čo môže spôsobiť poškodenie majetku. Výrobca nie je zodpovedný za poškodenie majetku v dôsledku úniku vody.



ENGLISH

- CAUTION** (Personal Injury) Wearing safety glasses is recommended during the installation of the food waste disposer.
- Note:** Add 12 mm when stainless steel sink is used.
- Note:** To properly drain and prevent standing water in the disposer, the waste pipe entering the wall must be lower than the disposer discharge outlet.

ESPAÑOL

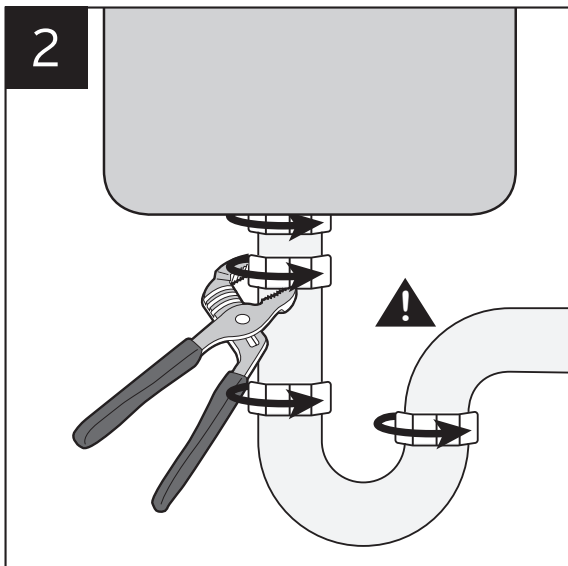
- PRECAUCIÓN** (Lesiones personales) Se recomienda el uso de gafas de seguridad durante la instalación del triturador de desperdicios de comida.
- Nota:** Añada 12 mm si el fregadero es de acero inoxidable.
- Nota:** Para un drenaje adecuado y para evitar que quede agua en el triturador, la cañería de desagüe que ingresa a la pared debe estar más abajo que la salida de descarga del triturador.

FRANÇAIS

- MISE EN GARDE** (Blessures) Le port de lunettes de protection est recommandé pendant l'installation du broyeur de déchets.
- Remarque :** Ajoutez 12 mm s'il s'agit d'un évier en acier inoxydable.
- Remarque :** Pour assurer une évacuation adéquate et éviter que de l'eau stagne dans le broyeur, le tuyau d'évacuation qui entre dans le mur doit être plus bas que l'orifice d'évacuation du broyeur.

DEUTSCH

- VORSICHT** (Körperverletzung) Während der Installation des Entsorgers wird empfohlen, eine Schutzbrille zu tragen.
- Hinweis:** Zusätzliche 12 mm bei Edelstahlbecken.
- Hinweis:** Damit das Wasser richtig abfließen kann und nicht im Entsorger steht, muss das in die Wand führende Abflussrohr tiefer liegen als die Auslassöffnung des Entsorgers.



PORTUGUÊS

- CUIDADO** (Ferimento Pessoal) É recomendado o uso de óculos de segurança durante a instalação do triturador de detritos de alimentos.
- Observação:** Adicionar 12 mm quando for usada pia de aço inoxidável.
- Observação:** Para drenar corretamente e evitar acúmulo de água no triturador, a tubulação de esgoto que entra na parede deve estar mais baixa do que a saída de descarga do triturador.

SVENSKA

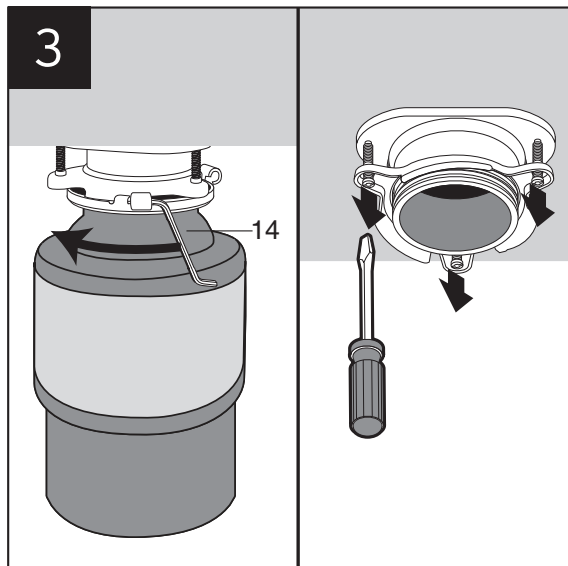
- VAR FÖRSIKTIG** (Personskada) Vi rekommenderar att skyddsglasögon används vid monteringen av matavfallskvarnen.
- Obs!** Lägg till 12 mm när rostfri stålvask används.
- Obs!** För att kvarnen ska dränera på rätt sätt och för att förhindra att vatten blir stående, måste avloppsriöret som går in i väggen ligga lägre än kvarnens avloppsuttag.

ČESKY

- UPOZORNĚNÍ** (Zranění) Během instalace drtiče odpadků z potravin doporučujeme nosit bezpečnostní brýle.
- Poznámka:** Přičtěte 12 mm, pokud používáte nerezový dřez.
- Poznámka:** Aby docházelo ke správnému vypouštění a v drtiči se nehromadila voda, musí být odpadní trubka zavedená do zdi níž než vypouštěcí otvor drtiče.

TÜRKÇE

- DİKKAT** (Yaralanma Tehli kes) Yiyecek atığı öğütücüsünün montajı sırasında güvenlik gözlüğü takılması önerilir.
- Not:** Paslanmaz çelik lavabo kullanıldığında 12 mm ekleyin.
- Not:** Tahliyenin düzgün olması ve öğütücüde su birikintisi olmaması için, duvara giren atık su borusunun öğütücü boşaltma deliğinden aşağıda olması gerekir.



РУССКИЙ

- ВНИМАНИЕ** (Травма) На время установки диспозера рекомендуется надевать защитные очки.
- Примечание:** при использовании резервуара из нержавеющей стали добавить к этому расстоянию еще 12 мм.
- Примечание:** для очистки и предотвращения застывания воды в диспозере, уровень сливной трубы, идущей через стену, должен быть ниже уровня выпускного отверстия диспозера.

POLSKI

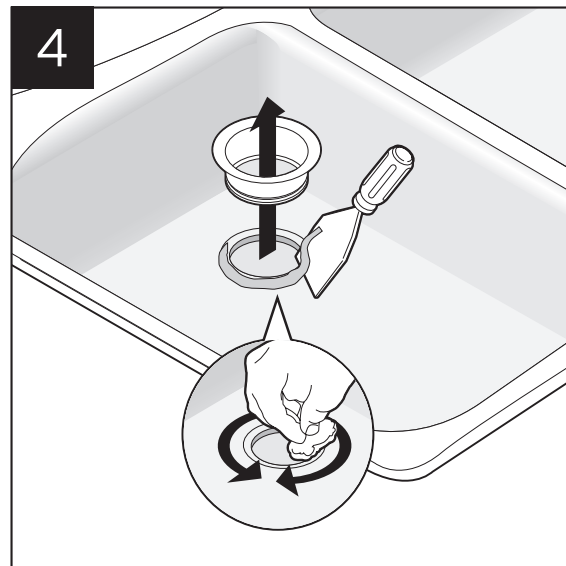
- PRZESTROGA** (obrażenia ciała) Rekomendowano wykorzystywać ochronne okulary w procesie wstnowienia dyspозера.
- Informacja:** Dodać 12 mm w przypadku zlewu ze stali nierdzewnej.
- Informacja:** Aby zapewnić poprawny odpływ i zapobiec pozostawianiu wody w rozdrabniaczu należy umieścić rurę odpływową wchodzącą do ściany w taki sposób, aby znajdowała się ona niżej od wylotu wyladowczego rozdrabniacza.

УКРАЇНСЬКА

- ОБЕРЕЖНО** (Завдання шкоди життю і здоров'ю) Рекомендовано використовувати захисні окуляри в процесі встановлення диспозера.
- Примітка:** Додайте 12 мм, якщо використовується мийка із нержавіючої сталі.
- Примітка:** Для належного виведення та запобігання застою води у диспозері каналізаційна зливна труба, яка входить у стіну, повинна знаходитися нижче зливної отвору диспозера.

SLOVENSKY

- UPOZORNENIE** (Zranenie Osób) Počas inštalácie drviča potravinového odpadu odporúčame používať ochranné okuliare.
- Poznámka:** Lägg till 12 mm när rostfri stålvask används.
- Poznámka:** Odpadová rúra vstupujúca do steny musí byť nižšie než odtokový otvor drviča, aby sa zaistil správny odtok vody a aby voda nestála v drviči.



ENGLISH

- With drain auger, clear away all hardened waste material in horizontal drain line running from drain trap to main pipe.
- Note:** The sink hole may have to be enlarged to accept the disposer sink flange. Sink hole enlargement tools are available from your InSinkErator Dealer.

ESPAÑOL

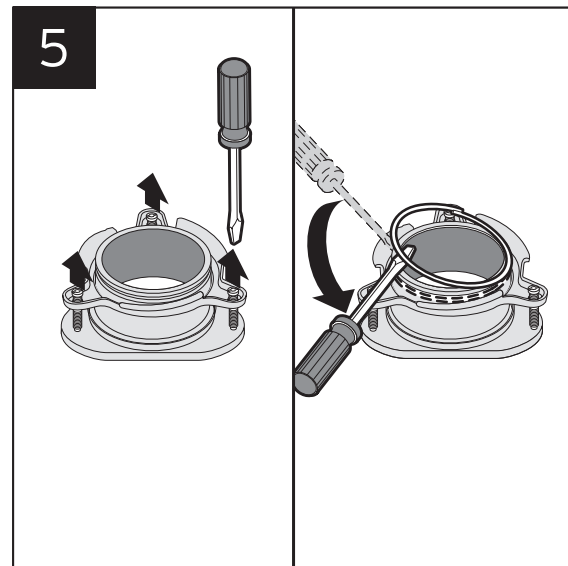
- Con el barreno para drenaje, retire todo el material de desperdicio endurecido que haya en la línea de drenaje horizontal que va del sifón de drenaje a la cañería principal.
- Nota:** Es posible que haya que agrandar el orificio del fregadero para adaptarlo a la brida del fregadero del triturador. Puede solicitar herramientas para agrandar el orificio del fregadero a su distribuidor de InSinkErator.

FRANÇAIS

- À l'aide d'un furet, dégagez tous les déchets durcis dans le tuyau d'évacuation horizontal allant du siphon au tuyau principal.
- Remarque :** Il peut s'avérer nécessaire d'agrandir le trou de l'évier pour accepter la bonde. Vous pouvez vous procurer les outils nécessaires pour élargir le trou de l'évier auprès de votre dépositaire InSinkErator.

DEUTSCH

- Entfernen Sie mit der Klemnerspirale alle abgelagerten Abfallstoffe in der horizontalen Abflussleitung, die vom Siphon zum Hauptrohr führt.
- Hinweis:** Das Abflussloch muss ggf. vergrößert werden, damit der Beckenflansch des Entsorgers passt. Abfluss-Lochvergrößerer sind bei Ihrem InSinkErator-Händler erhältlich.



PORTUGUÊS

- Com um arame resistente e flexível, limpe todo o material de detritos endurecido na tubulação de dreno horizontal, desde o sifão de dreno até o cano principal na parede.
- Observação:** O orifício da pia pode ter de ser aumentado para aceitar o flange da pia do triturador. As ferramentas para aumento do orifício da pia estão disponíveis a partir do seu Representante do InSinkErator.

SVENSKA

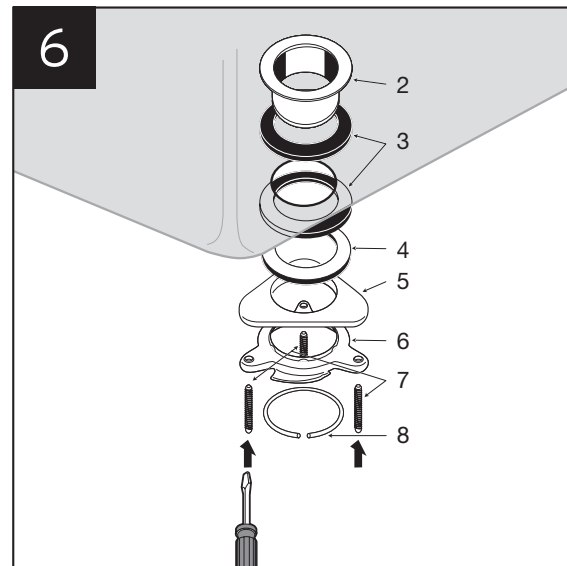
- Rensa bort allt förhårdnat avfallsmaterial med dräneringsnavaren från det horisontella avlopps-röret mellan vattenläset och huvudstammen.
- Obs!** Det kan vara nödvändigt att förtösta vaskhålet för att kvarnens vaskfläns ska passa. Vaskhålsförtöringsverktyg är tillgängliga hos din InSinkErator-återförsäljare.

ČESKY

- Pomocí vypouštěcího šneku odstraňte všechny zatvrdlý odpadní materiál ve vodorovném vypouštěcím potrubí vedoucím ze sifonu do hlavní trubky.
- Poznámka:** Otvor dřezu může být nutné zvětšit, aby se do něj vešla příruba dřezu pro drtič. Nářadí pro zvětšení otvoru dřezu si můžete obstarat u svého prodejce InSinkErator.

TÜRKÇE

- Lavabo açısını kullanarak, tahliye sifonundan ana boruya giden yatay tahliye hattındaki tüm katı atıkları temizleyin.
- Not:** Lavabo deliğinin, öğütücünün lavabo flanşı sıgacak şekilde genişletilmesi gerekebilir. Lavabo deliği büyüme araçları, InSinkErator Bayinizden edinilebilir.



РУССКИЙ

- С помощью очистителя удалите все твердые осадки в горизонтальном участке сливной трубы, двигаясь со стороны сифона по направлению к основной трубе.
- Примечание:** возможно, возникнет необходимость в расширении сливного отверстия для установки фланца мойки диспозера. Оборудование для расширения сливного отверстия можно приобрести у ближайшего дилера компании InSinkErator.

POLSKI

- Oczyszczyć poziomą rurę odpływową prowadzącą od sifonu do głównego odpływu z przylegających pozostałości przy pomocy udraźniacza.
- Informacja:** Konieczne może być powiększenie otworu w celu dopasowania go do rozmiaru kołnierza rozdrabniacza. Narzędzia do poszerzania otworu w zlewie można nabyć u przedstawiciela firmy InSinkErator.

УКРАЇНСЬКА

- За допомогою очищувача труб видаліть всі затверділі відходи у горизонтальній водовідвідній трубі, яка веде від сифону до головної труби.
- Примітка:** Отвір мийки, можливо, доведеться розширити для встановлення фланця диспозера до мийки. Інструменти для збільшення отвору мийки наявні у Вашого дилера компанії InSinkErator.

SLOVENSKY

- Pomocou čistiacej hadice odstráňte všetok stuhnutý odpad vo vodorovnej odtokovej rúre, ktorá ide od sifónu k hlavnej rúre.
- Poznámka:** Možno bude potrebné otvor v dreze zvčšiti, aby sa do neho zmestila príruba drviča. Nástroje na zvčšenie otvoru v dreze sú k dispozícii od predajcu InSinkErator.

IF YOU ARE NOT CONNECTING A DISHWASHER TO DISPOSER, SKIP AHEAD TO INSTRUCTION 8.

SI NO VA A CONECTAR UN LAVAVAJILLAS AL TRITURADOR, PASE A LA INSTRUCCIÓN 8.

SI VOUS NE RACCORDEZ PAS DE LAVE-VAISSELLE AU BROYEUR DE DÉCHETS, PASSEZ À L'ÉTAPE 8.

GEHEN SIE ZU SCHRITT 8, FALLS SIE KEINE SPÜLMASCHINE AN DEN ENTSORGER ANSCHLIESSEN.

SE NÃO ESTIVER CONECTANDO UMA MÁQUINA DE LAVAR-LOUÇA AO TRITURADOR, PULE PARA A INSTRUÇÃO 8.

OM DU INTE SKA ANSLUTA EN DISKMASKIN TILL KVARNEN, GÅ VIDARE TILL ANVISNING 8.

ENGLISH

*** NOTICE: Property Damage.** If the dishwasher connection is made without removing the plug, the dishwasher may overflow. (Connections must comply with local plumbing codes.)

Note: If you have a sink overflow, it should be connected to the overflow inlet on the tailpipe. To connect the overflow, remove the plug in the tailpipe by unscrewing the overflow connector cap.

Note: In the UK, waste trap kit, which does not include the sink overflow kit, is available from your local InSinkErator dealer.

ESPAÑOL

*** AVISO: Daños a la propiedad.** Si conecta el lavavajillas sin retirar la tapa ciega, el lavavajillas puede rebalsarse. (Recuerde que todas las conexiones deben cumplir con los códigos locales de plomería).

Nota: Si el fregadero tiene rebosadero, debe conectarlo a la entrada correspondiente del tubo de evacuación. Para conectar el rebosadero, retire la tapa ciega del tubo de evacuación desenroscando la tapa del conector del rebosadero.

Nota: En el Reino Unido, el kit de trampa de desperdicios, que no incluye el kit de sobreflujo del fregadero, está disponible con su distribuidor local InSinkErator.

FRAANÇAIS

*** AVIS : Domage matériel.** Si le raccordement du lave-vaisselle est effectué sans que le bouchon ne soit retiré, le lave-vaisselle peut déborder. (Les raccordements doivent être conformes aux codes de plomberie locaux.)

Remarque : Si votre évier déborde, il devrait être fixé à l'orifice de trop-plein situé sur la tubulure. Pour raccorder le dispositif de trop-plein, enlevez le bouchon de la tubulure en dévissant le capuchon du connecteur de dispositif de trop-plein.

Remarque : Au Royaume-Uni, le kit de siphon à déchets, qui n'inclut pas le kit de débordement de l'évier, est disponible auprès de votre revendeur InSinkErator local.

DEUTSCH

*** HINWEIS: Sachschäden.** Wenn die Spülmaschine angeschlossen wird, ohne dass der Stöpsel entfernt wird, kann die Spülmaschine möglicherweise überlaufen. (Jegliche Anschlüsse müssen den gesetzlichen Vorschriften vor Ort entsprechen.)

Hinweis: Falls Sie einen Beckenüberlauf haben, sollte dieser an den Zulauf des Überlaufs am Endrohr angeschlossen werden. Um den Überlaufschlauch anzuschließen, entfernen Sie den Stöpsel im Endrohr, indem Sie den Überlaufverschluss abdrehen.

Hinweis: In Großbritannien ist ein Siphon, der keine Beckenüberlaufgarnitur beinhaltet, bei Ihrem örtlichen InSinkErator-Händler erhältlich.

POKUD NECHCETE PŘIPOJIT K DRTIČÍ MYČKU NA NÁDOBÍ, POKRAČUJTE BODEM 8.

ÖĞÜTÜCÜYE BULAŞIK MAKİNESİ TAKMIYORSANIZ DOĞRUDAN 8. TALİMATI GEÇİN.

ЕСЛИ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА НЕ ПОДСОЕДИНЕНА К ДИСПОУЗЕРУ, ОБРАТИТЕСЬ К ИНСТРУКЦИИ 8.

JEŚLI ROZDRABNIACZ NIE JEST PODŁĄCZANY DO ZMYWARKI DO NACZYŃ NALEŻY PRZEJŚĆ BEZPOŚREDNIO DO PUNKTU 8.

ЯКЩО ВИ НЕ ПРИЄДНУЄТЕ ПОСУДОМІЙНУ МАШИНУ ДО ДИСПОУЗЕРА, ПЕРЕХОДЬТЕ ДО РОЗДІЛУ 8.

AK NEPRIPÁJATE K DRVIČKE ODPADU UMÝVAČKU RIADU, PREJDITE NA POKYN 8.

PORTUGUÊS

*** AVISO: Dano À Propriedade.** Se a conexão da máquina de lavar-louça for feita sem a remoção do bujão, a máquina de lavar-louça pode transbordar. (As conexões devem estar conformes com os códigos de canalizações locais.)

Observação: Se tiver um orifício de transbordamento da pia, ele deve ser conectado à entrada de transbordamento no tubo de descarga. Para conectar o orifício de transbordamento, remova o bujão no tubo de descarga desaparafusando a tampa do conector de transbordamento.

Observação: No Reino Unido, o kit de retenção de resíduos, que não inclui o kit de drenagem da pia, está disponível em seu revendedor local InSinkErator.

SVENSKA

*** OBS!: Skada På Egendom.** Om diskmaskinsanslutningen görs utan att pluggen avlägsnats, kan diskmaskinen flöda över. (Anslutning måste ske i enlighet med lokala rörlägningsbestämmelser.)

Obs! Om tillämpligt, anslut vasköverflödet till överflödsinloppet på ändröret. Anslut överflödet genom att avlägsna pluggen inuti ändröret, genom att skruva av locket på överflödsanslutningen.

Obs! I Storbritannien finns ett kit för avfallsflås, som ej inkluderar kittet för vasköverflöde, tillgängligt genom den lokala återförsäljaren av InSinkErator.

ČESKY

*** POZOR: Poškození majetku.** Pokud připojíte myčku na nádobí, aniž byste odstranili zátku, může myčka přetéct. (Připojení musí vyhovovat místním předpisům pro instalace.)

Poznámka: Pokud máte přeřad dřezu, musíte ho připojit k přívodu přeřadu na koncové trubce. Při připojení přeřadu odstraňte zátku u koncové trubce tak, že odšroubujete víčko konektoru přeřadu.

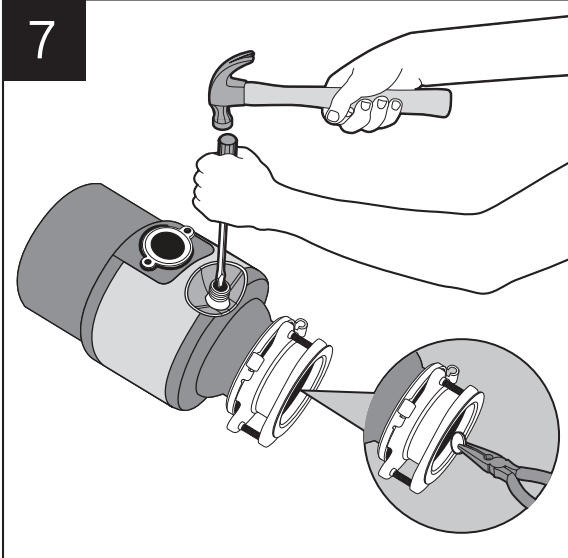
Poznámka: Ve Velké Británii je sada sifonového uzavěru, která nezahrnuje přeřad dřezu, k dispozici u místního prodejce společnosti InSinkErator.

TÜRKÇE

*** NOT: Maddi Hasa.** Bulaşık makinesi bağlanışta tapa çıkarılmadan yapılırsa, bulaşık makinesi taşabilir. (Bağlantıların yerel tesisat yönetmeliklerine uygun olması gerekir.)

Not: Lavabo taşması oluyorsa, lavabonun arka borudaki taşma girişine bağlanması gerekir. Taşmayı bağlamak için, taşma konektör kapağının vidasını sökerek arka borudaki tapayı çıkarın .

Not: İngiltere'de yerel InSinkErator satıcınızdan lavabo taşma seti içermeyen atık tutma seti edinebilirsiniz



РУССКИЙ

*** ВАЖНО: ущерб имуществу.** Если посудомоечная машина устанавливается без удаления заглушки, может произойти заливание посудомоечной машины. (Подключение должно производиться в соответствии с местными требованиями по подводе труб.)

Примечание: если мойка переполнена жидкостью, то ее следует подключить к входу переливной выпускной трубы (см. рис. 6.2). Для подключения к входу переполнения, удалите заглушку выпускной трубы, отвинтив крышку соединителя.

Примечание: в Соединенном Королевстве набор сифона для отходов, который не включает набор переливного устройства мойки, предлагается местными дилерами компании InSinkErator.

POLSKI

*** UWAGA: Uszkodzenie Mienia.** Jeśli zmywarka zostanie podłączona bez uprzedniego wyjęcia korka, może nastąpić jej przepięlenie. (Połączenia muszą być zgodne z lokalnymi wymogami hydraulicznymi).

Informacja: Jeśli zlew wyposażony jest w instalację przelewową, należy ją połączyć z wlotem przelewowym na rurze wylotowej. Aby podłączyć instalację przelewową należy wyjąć korek z rury wylotowej poprzez odkręcenie zaślepki na złączu przelewowym.

Informacja: W Wielkiej Brytanii zestaw syfonu kanalizacyjnego, który nie obejmuje zestawu instalacji przelewowej, można zakupić u lokalnego dealera InSinkErator.

УКРАЇНСЬКА

*** УВАГА: Запобігання пошкодженню майна.** Якщо підключити посудомийну машину, не вийнявши заглушку, вода в посудомийній машині може почати переливатися. (Підключення повинно відповідати місцевим правилам та нормам водопровідної системи).

ПРИМІТКА: Якщо Ви маєте переливну трубу для мийки, її слід під'єднати до входу для переливної труби на хвостовику. Для під'єднання переливної труби зніміть заглушку у хвостовику, відкрутивши кришку з'єднувача для переливної труби.

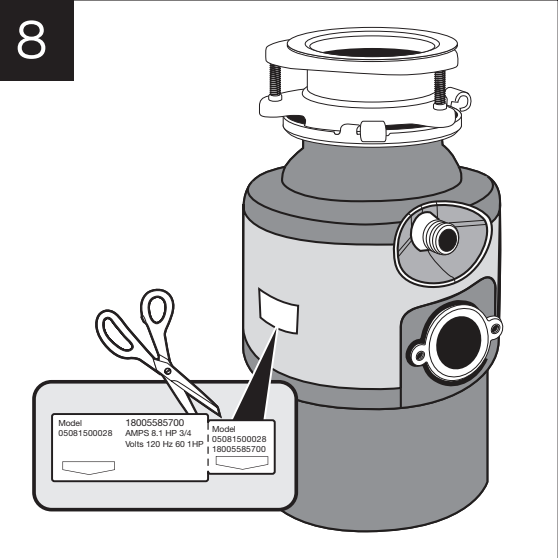
ПРИМІТКА: У Великобританії комплект сифона без комплекту переливної труби для мийки можна придбати у місцевого дилера InSinkErator.

SLOVENSKY

OZNÁMENIE: Poškodenie majetku. Ak pripojíte umývačku riadu bez vybratia zátky, môže umývačka riadu pretekať. (Pripojenia musia byť v súlade s miestnymi inštalátorskými predpismi.)

POZNÁMKA: Ak máte drezový prepad, mal by byť pripojený k prepadovému vstupu na koncové rúre. Ak chcete pripojiť prepad, odskrutkováním spojovacieho uzáveru prepadu odstráňte zátku u koncové rúre.

POZNÁMKA: Vo Veľkej Británii je od vášho miestneho predajcu InSinkErator k dispozícii súprava sifónu, ktorá neobsahuje súpravu proti pretečeniu drezu.



ENGLISH

! CAUTION (Personal Injury) To avoid personal injury, do not position your head or body under disposer; the unit could fall during installation.

*** NOTICE: Property Damage.** Do not use plumber's putty on any other disposer connection. Do not use thread sealants or pipe dope. These may harm disposer and cause property damage. Regularly inspect disposer and plumbing fittings for water leaks, as water leaks can cause property damage. Manufacturer cannot be held responsible for property damage as a result of water leaks.

Note: Make sure all three mounting tabs are locked over ridges. This specification label contains important information you will need to know in the event service is required.

ESPAÑOL

! PRECAUCIÓN (Lesiones personales) Para evitar lesiones personales, no coloque la cabeza ni partes del cuerpo debajo del triturador, ya que la unidad puede caerse mientras la instala.

*** AVISO: Daños a la propiedad.** No utilice masilla de plomería en ninguna otra conexión del triturador. No utilice sellador de rosca ni grasa para rosca de cañerías. Estos productos pueden dañar el triturador y ocasionar daños a la propiedad. Revise periódicamente el triturador y los acoples de plomería para ver si hay fugas de agua, ya que estas pueden ocasionar daños a la propiedad. El fabricante no es responsable por daños materiales resultantes de fugas de agua.

Nota: Asegúrese de que las tres lengüetas de montaje queden aseguradas en los bordes. Esta etiqueta de especificaciones contiene información importante que necesitará conocer en caso de que se requiera reparación.

FRAANÇAIS

! MISE EN GARDE (Blessures) Pour éviter de vous blesser, ne placez pas la tête ou le corps sous le broyeur qui pourrait tomber pendant l'installation.

*** AVIS : Domage matériel.** N'utilisez pas de mastic de plomberie sur aucun autre raccord du broyeur. N'utilisez pas de produit d'étanchéité pour filetage ni de pâte lubrifiante. Ces produits peuvent abîmer le broyeur et causer des dommages matériels. Inspectez régulièrement le broyeur et les raccords de plomberie pour y détecter toute fuite d'eau. En effet, ces fuites peuvent entraîner des dommages causés par des fuites d'eau.

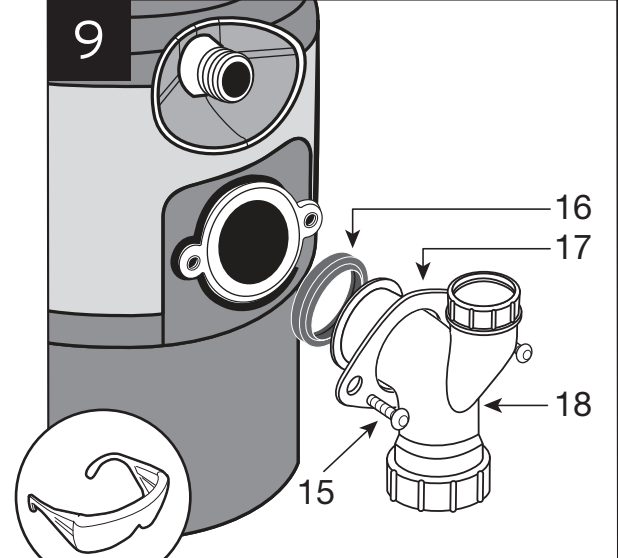
Remarque : Assurez-vous que les trois pattes de montage sont bloquées sur les arêtes. Cette étiquette des spécifications comprend des informations importantes dont vous aurez besoin si le broyeur doit être réparé.

DEUTSCH

! VORSICHT (Körpervletzung) Um Verletzungen zu vermeiden, bringen Sie Ihren Kopf oder Körper nicht unter den Entsorger. Das Gerät könnte während des Einbaus herunterfallen.

*** HINWEIS: Sachschäden.** Rohrkitt darf an keiner anderen Verbindung des Entsorgers benutzt werden. Keine Gewindedichtungsmasse bzw. keinen Rohrstoff benutzen. Diese können zu Beschädigungen des Entsorgers und zu Sachschäden führen. Der Entsorger und die Anschlusstücke sollten regelmäßig auf undichte Stellen untersucht werden, da es durch austretendes Wasser zu Sachschäden kommen kann. Der Hersteller haftet nicht für Sachschäden, die durch austretendes Wasser verursacht werden.

Hinweis: Alle drei Halteflansche müssen unbedingt über den Erhebungen einrasten. Dieses Etikett enthält wertvolle Informationen, die Sie für mögliche Wartungsarbeiten brauchen.



PORTUGUÊS

! CUIDADO (Ferimento Pessoal) Para evitar ferimento pessoal, não posicione sua cabeça ou corpo sob o triturador, pois a unidade pode cair durante a instalação.

*** AVISO: Dano À Propriedade.** Não utilize massa de canalizador em qualquer outra ligação do triturador. Não utilize vedantes roscados nem lubrificante para tubagens. Podem ser nocivos para o triturador e provocar danos materiais. Inspeção regularmente o triturador e as ligações de canalização quanto a fugas de água, que podem provocar danos materiais. O fabricante não será responsável por danos materiais resultantes de fugas de água.

Observação: Assegure-se de que todas as três guias de montagem estejam travadas sobre as protuberâncias. Esta etiqueta de especificação contém informações importantes que você necessitará conhecer na eventualidade de ser necessária manutenção.

SVENSKA

! VAR FÖRSIKTIG (Personskada) För undvikande av personskada, för ej in huvudet eller kroppen under kvarnen; enheten kan falla ned under installationen.

*** OBS! Skada på egendom.** Rörkitt får inte användas på några övriga kvamanslutningar. Gängtättningsmedel får inte användas. Detta kan skada kvarnen och kan resultera i egendomsskada. Kontrollera regelbundet att kvarnen och rörkopplingarna inte läcker eftersom vattenläckage kan resultera i egendomsskada. Tillverkaren är inte hållas ansvarig för egendomsskada som har uppstått på grund av vattenläckage.

Obs! Säkerställ att alla tre monteringsflikarna är fastlåsta över kamarna. Specifikationsetiketten innehåller viktig information som kan komma att behövas vid eventuellt servicearbete.

ČESKY

! UPOZORNĚNÍ (Zranění) Aby nedošlo ke zranění, nedávejte hlavu ani jinou část těla pod drtič. Přístroj může během instalace spadnout.

*** POZOR: Poškození majetku.** Nepoužívejte instalátorský tmel na žádnou jinou přípojku drtiče. Nepoužívejte těsnící materiály na závity ani mazadlo na trubky. Tyto materiály mohou poškodit drtič a způsobit škodu na majetku. Pravidelně kontrolujte drtič a instalční armatury, zda nedochází k prosakování vody, které může způsobit poškození majetku. Výrobce nemůže nést odpovědnost za poškození majetku v důsledku prosakování vody.

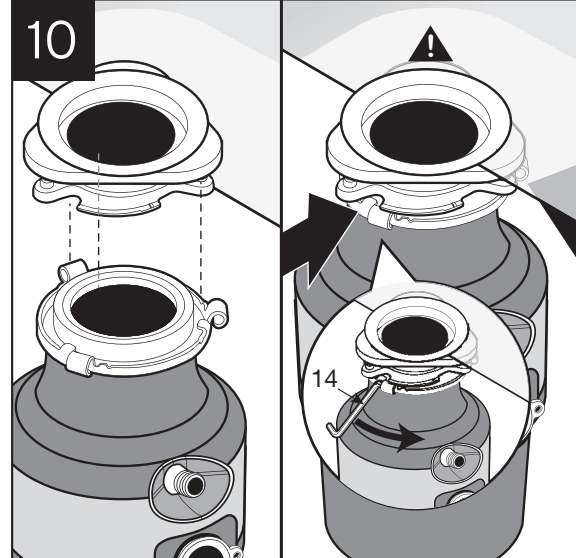
Poznámka: Přesvědčte se, že jsou všechny tři montážní úchyty zablokované v žlábkách. Tento identifikační štítek obsahuje důležité informace, které musíte znát v případě, že potřebujete servis.

TÜRKÇE

! DIKKAT (Yaralanma tehlikesi) Yaralanma olmaması için, başınızı veya gövdenizi öğütücünün altında tutmayın; cihaz montaj sırasında düşebilir.

*** NOT: Maddi Hasar.** Tesisatçı macununu, başka bir öğütücü bağlantısında kullanmayın. Teflon bant veya başka izolasyon malzemeleri kullanmayın. Bunlar öğütücüye zarar verebilir ve maddi hasara neden olabilir. Su kaçakları maddi hasara neden olabileceği için öğütücüde ve boru tesisatında su kaçağı olup olmadığınızı düzenli olarak kontrol edin. Üretici, su kaçağı sonucu oluşan maddi hasardan sorumlu tutulamaz.

Not: Üç montaj çentiğinin de kabartılar üzerine kilitlendiğinden emin olun. Bu özellik etiketi, bakım gerekmesi halinde bilmeniz gereken önemli bilgiler içerir.



РУССКИЙ

! ВНИМАНИЕ (Травма) Во избежание травм следите за тем, чтобы во время съема и установки части вашего тела не находились под диспозером; во время установки возможно его падение.

*** ВАЖНО: ущерб имуществу.** Не используйте сантехнический герметик для других соединений. Не используйте герметики для резьбовых соединений труб или анаэробные резьбовые герметики. Они могут повредить диспозер и повлечь причинение ущерба имуществу. Регулярно проверяйте диспозер и фитинги на наличие течей, поскольку утечки воды могут повлечь причинение ущерба имуществу. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу вследствие утечек воды.

Примечание: убедитесь, что все три монтажных петли зафиксировались. Данная информационная бирка содержит важную информацию, которая может вам понадобиться при сервисном обслуживании.

POLSKI

! PRZESTROGA (obrażenia ciała) Aby uniknąć obrażeń ciała, nie należy wkładać głowy ani wchodząc pod rozdrabniaczą, ponieważ urządzenie może упаść w czasie instalacji.

*** UWAGA: Uszkodzenie Mienia.** Nie używaj kitu hydraulicznego na żadnych z połączeń rozdrabniacza z wyjątkiem kolnierza zlewu. Nie używaj uszczelniaczy do gwintów i lakierów do rur. Środki te mogą uszkodzić rozdrabniacz i spowodować uszkodzenie mienia. Należy regularnie sprawdzać rozdrabniacz i jego połączenia hydrauliczne pod względem szczelności, ponieważ przecieki mogą spowodować uszkodzenie mienia. Producent nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia mienia spowodowane przeciekami.

Informacja: Upewnić się, że wszystkie trzy klapy montażowe zablokowały krawędzie. Etykieta zawiera dane potrzebne podczas ewentualnych napraw.

УКРАЇНСЬКА

! ОБЕРЕЖНО (Запобігання Тілесних Ушкоджень) З метою уникнення травми слідкуйте за тим, щоб Ваша голова або тіло не знаходилися під диспозером під час монтажу, оскільки він може впасти.

*** Увага: Запобігання Пошкодженню Майна.** Не використовуйте сантехнічний герметик на будь-яких інших з'єднаннях диспозера. Не використовуйте армовані герметики чи трубні мастила. Це може завдати шкоди диспозеру та спричинити пошкодження майна. Регулярно оглядайте диспозер та водопровідні з'єднання на наявність витоків води, оскільки вони можуть спричинити пошкодження майна. Виробник не несе відповідальності за ушкодження в зв'язку із витокami води.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що всі три монтажні петлі зафіксовано на виступах. Ця етикетка зі специфікацією містить важливу інформацію, яка Вам знадобиться у випадку потреби в обслуговуванні приладу.

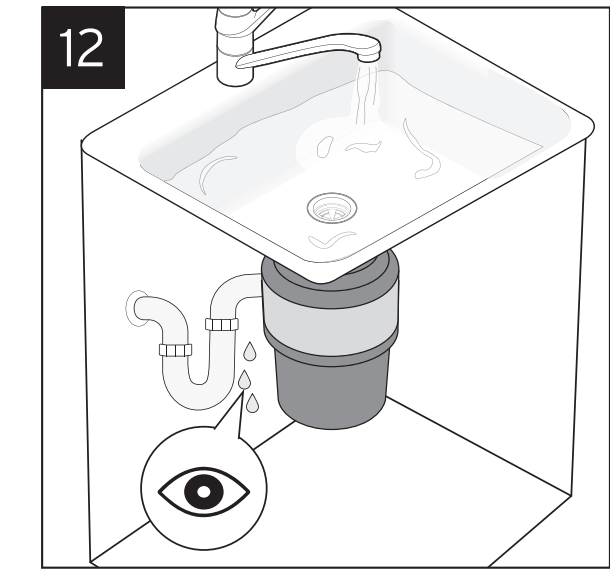
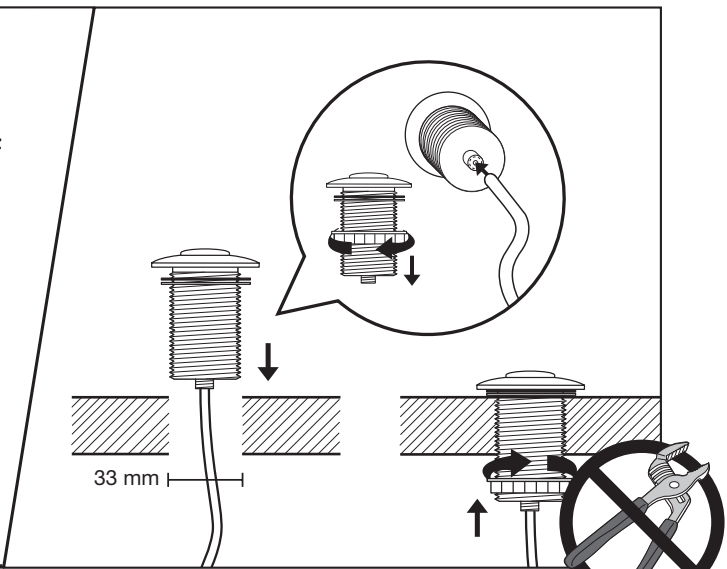
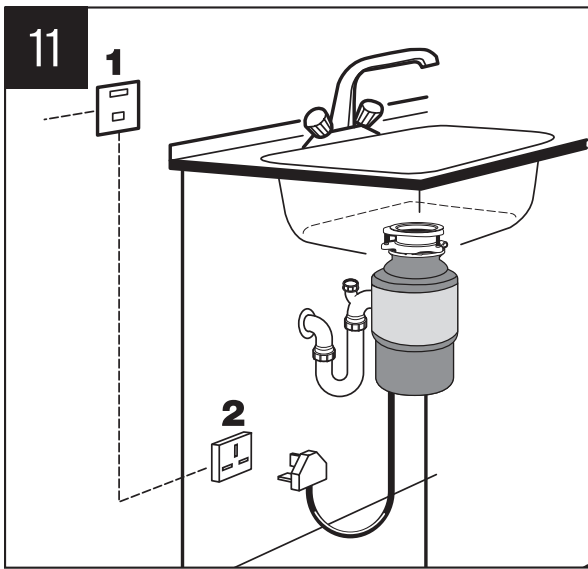
SLOVENSKY

! UPOZORNENIE (Zranenie Osób) Drvič može počas instalácie spadnúť a spôsobit' zranenie, nedávajte hlavu ani iní časť tela pod drvič.

*** Oznámenie: Poškodenie Majetku.** Nepoužívajte inštalátorský tmel na iné pripojenie drviča. Nepoužívajte tesniace prípravky na závity alebo na rúry. Mōžu poškodit' drvič odpadu alebo majetok. Pravidelne kontrolujte drvič a vodovodné armatúry, či nedochádza k úniku vody, čo môže spôsobiť poškozenie majetku. Výrobca nie je zodpovedný za poškozenie majetku v dôsledku úniku vody.

Poznámka: Uistite sa, že všetky upevňovacie príchytky sú zachytené na výstupkoch. Tento štítek s údajmi obsahuje dôležité informácie, ktoré musíte vedieť v prípade potrebného servisu.





ENGLISH

- WARNING** (Electrical Shock) To avoid electrical shock, disconnect power before installing or servicing disposer. If you are not thoroughly familiar with electric power, contact a qualified electrician to connect disposer to electrical circuit. If three-prong, earth (grounded) plug is used, plug must be inserted into three-hole, earth (grounded) receptacle. Do not modify plug provided with unit (if applicable). Improper connection of equipment earth (grounded) conductor can result in electric shock. All wiring must comply with local electrical codes. Do not attach earth wire (ground wire) to gas supply pipe. Do not reconnect electrical current at main service panel until proper earth (grounded) outlets are installed. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified-persons in order to avoid a hazard.
- CAUTION** (Personal Injury) Install and route tubing for air switch as such to reliably reduce likelihood of mechanical damage or stress, allowing proper on/off operation of the air switch.
- Note:** You must have access to an earth (grounded) wall socket. Any additional socket should be fitted by a qualified electrician and properly earthed (grounded). The disposer is fitted with a molded plug and cable.
- Note: Double Pole Switch (1):** If a wall switch (not supplied) is required for your installation, it must have on/off markings and be installed by a qualified tradesperson. It should be located in a convenient position above the work surface with a minimum of 3 mm contact separation between each pole (20 ADP switches to BS 3676). Connect to a 20 amp earth (grounded) wall socket (2) using a 20 amp cable. (See Step 11).

ESPAÑOL

- ADVERTENCIA** (Choques eléctricos) Para evitar choques eléctricos, desconecte la energía antes de instalar o reparar el triturador. Si no está totalmente familiarizado con la energía eléctrica, comuníquese con un electricista calificado para conectar el triturador al circuito eléctrico. Si se utiliza un enchufe de tres patas con conexión a tierra, el enchufe debe introducirse en un receptáculo de tres orificios con conexión a tierra. No cambie el enchufe que viene con el aparato (si esta instrucción es aplicable). La conexión inadecuada de un conductor a tierra puede dar lugar a choques eléctricos. Todo el cableado debe cumplir con los códigos eléctricos locales. No conecte el cable de conexión a tierra a un tubo de suministro de gas. No reconecte la corriente eléctrica en el panel de servicio principal sino hasta que se instalen las conexiones a tierra adecuadas. Si el cable de suministro está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, agente de servicio o personas calificadas similares, de modo que se eviten riesgos.
- PRECAUCIÓN** (Lesiones personales) Instale y pase la tubería del interruptor de aire de tal modo que se reduzca la probabilidad de daños o tensiones mecánicas para que el interruptor de aire se apague y encienda correctamente.
- Nota:** Debe tener acceso a un tomacorriente de pared conectado a tierra. Todo tomacorriente adicional debe colocarlo un electricista calificado y debe estar conectado adecuadamente a tierra. El triturador incluye un enchufe moldeado y un cable.
- Nota: Interruptor de dos polos (1):** Si se requiere un interruptor de pared (no suministrado) para su instalación, este debe tener las marcas de encendido/apagado y debe ser instalado por un técnico calificado. Debe estar ubicado en una posición cómoda sobre la superficie de trabajo con una separación de contacto mínima de 3 mm entre cada polo (interruptores 20 ADP para BS 3676). Conecte a un tomacorriente con conexión a tierra de 20 amperios (2) utilizando un cable de 20 amperios. (Consulte el Paso 11).

FRANÇAIS

- AVERTISSEMENT** (Choc Électrique) Pour éviter les risques de choc électrique, coupez l'alimentation avant de procéder à l'entretien du broyeur. Si vous n'êtes pas habitué aux travaux impliquant de l'électricité, contactez un électricien qualifié pour raccorder le broyeur au circuit électrique. Si une fiche de mise à la terre à trois broches est utilisée, elle doit être insérée dans une prise à trois trous mise à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil (le cas échéant). Tout raccordement inadéquat du conducteur de terre peut entraîner un choc électrique. Tout le câblage utilisé doit être conforme aux codes de l'électricité locaux. Ne fixez pas le conducteur de terre au tuyau d'alimentation en gaz. Ne rétablissez pas le courant électrique au panneau de service sur secteur tant que les prises mises à la terre appropriées n'ont pas été installées. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de services ou un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- MISE EN GARDE** (Blessures) Installer et acheminer les tubes vers l'interrupteur pneumatique pour réduire de manière fiable la probabilité de dommages mécaniques ou de stress et permettre des opérations correctes de marche et d'arrêt de l'interrupteur pneumatique.
- Remarque :** Vous devez avoir accès à une prise murale mise à la terre. Toute prise supplémentaire devrait être installée par un électricien qualifié et mise correctement à la terre. Le broyeur est pourvu d'une fiche moulée et d'un câble.
- Remarque : Interrupteur bipolaire (1) :** Si un interrupteur mural (non fourni) est requis pour votre installation, il doit comporter les marques d'arrêt et de mise en marche et être installé par un professionnel. Il devrait être installé à un endroit pratique, au-dessus du plan de travail, selon un espace de 3 mm minimum entre chaque pôle (20 interrupteurs ADP à BS 3676). Raccordez l'interrupteur à une prise murale mise à la terre de 20 A (2) à l'aide d'un câble de 20 A (Voir l'étape 11).

DEUTSCH

- WARNUNG** (Stromschlag) Stellen Sie zur Vermeidung von Stromschlägen vor Einbau oder Reparatur des Gerätes den Strom ab. Wenn Sie mit Elektrizität nicht bestens vertraut sind, beauftragen Sie eine qualifizierte Elektrofachkraft mit dem Anschließen des Entsorgers an den Stromkreis. Bei Verwendung eines dreipoligen, geerdeten Steckers muss dieser in eine dreipolige, geerdete Steckdose eingesteckt werden. Nehmen Sie keine Änderungen am mitgelieferten Stecker vor (falls zutreffend). Falsches Anschließen der Erdleitung kann einen Stromschlag Folge haben. Alle Leitungsführungen müssen den gesetzlichen Vorschriften vor Ort entsprechen. Befestigen Sie die Erdleitung nicht an einem Gasrohr. Stellen Sie die Stromzufuhr im Hauptschalterschrank erst dann wieder her, wenn ordnungsgemäß geerdete Steckdosen installiert sind. Ein beschädigtes Netzkabel muss aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von einem autorisierten Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahrensituation zu vermeiden.
- VORSICHT** (Körperverletzung) Schläuche für den Druckluftschalter so installieren und führen, dass sie zuverlässig mechanischen Schäden oder Belastungen vorbeugen und der Druckluftschalter ordnungsgemäß ein- und ausgeschaltet werden kann.
- Hinweis:** Sie müssen Zugang zu einer (geerdeten) Wandsteckdose haben. Alle weiteren Wandsteckdosen sollten von einem qualifizierten Elektriker installiert und angemessen geerdet werden. Der Entsorger ist mit einem Spritzgussstecker und einem Kabel ausgerüstet.
- Hinweis: Zweipoliger Schalter (1):** Falls ein Wandschalter (nicht im Lieferumfang enthalten) für die Installation erforderlich ist, muss dieser Ein-/Aus-Markierungen besitzen und muss von einem qualifizierten Handwerker installiert werden. Er sollte an einem bequem erreichbaren Ort über der Arbeitsfläche angebracht sein, wobei ein Kontaktabstand von 3 mm zwischen jedem Pol bestehen sollte (20 ADP-Schalter zu BS 3676). Eine 20 A geerdete Wandsteckdose (2) wird mit einem 20 A Kabel angeschlossen (Siehe Schritt 11).

PORTUGUÊS

- ADVERTÊNCIA** (Choque Elétrico) Para evitar o choque elétrico, desligar a energia antes da instalação ou de realizar manutenção do triturador. Se não estiver totalmente familiarizado com a alimentação da energia elétrica, entre em contato com um electricista qualificado para ligar o triturador a um circuito elétrico. Se for usada uma tomada de três pinos (aterrada), a tomada deve ser ligada em uma tomada de parede de três pinos, de terra (aterrada). Não modificar a tomada fornecida com a unidade (caso aplicável). A ligação imprópria do condutor de terra (aterrado) do equipamento pode resultar em choque elétrico. Toda a fiação deve estar conforme com os códigos elétricos locais. Não ligar o fio terra (fio de aterramento) à canalização de suprimento de gás. Não religar corrente elétrica no painel de serviço principal até que as tomadas apropriadas de terra (aterradas) estejam aterradas. Se o cabo de energia estiver danificado, deve ser trocado pelo fabricante, seu agente de manutenção ou pessoas qualificadas de forma similar para evitar um risco.
- CUIDADO** (Ferimentos Pessoais) Instale e encaminhe os tubos para o interruptor de ar de tal forma que reduza de forma fiável a probabilidade de ocorrerem danos mecânicos ou de tensão, permitindo a operação de ligar/desligar adequada do interruptor de ar.
- Observação:** Você deve ter acesso a um soquete de parede de terra (aterrado). Qualquer soquete adicional deve ser instalado por um electricista qualificado e devidamente aterrado (ligado à terra). O triturador está instalado com um plugue e cabo moldados.
- Observação: Interruptor Bipolar (1):** Se for necessário um interruptor de parede (não fornecido) para a sua instalação, ele deve ser instalado por uma pessoa qualificada. Deve ser localizado em uma posição conveniente acima da superfície de trabalho com uma separação mínima de 3 mm entre cada polo (interruptores 20 ADP para BS 3676). Conectar a um soquete de parede de terra de 20 amperes (aterrado) (2) usando um cabo de 20 amperes. (Ver Passo 11)

SVENSKA

- VARNING** (Elektrisk stöt) Koppla bort strömmen till kvarnen innan den monteras eller underhålls för att undvika elektrisk stöt. Om nödvändigt, kontakta en behörig elektriker för att ansluta kvarnen till elnätet. Om trepolig (jordad) stickkontakt ska användas måste stickkontakten anslutas till ett trehållsavgångtag (jordat). Modifiera inte stickkontakten som medföljer enheten (om tillämpligt). Felaktig anslutning av utrustningens jordledning kan resultera i elektrisk stöt. All ledningsdragning måste ske i överensstämmelse med gällande lokala bestämmelser. Jordledningen får inte anslutas till rör för gas tillförsel. Koppla inte in strömmen igen vid huvudströmbrytaren förrän riktiga jordade uttag har monterats. Om nåtsladden är skadad måste den ersättas med en sladd från tillverkaren, servicerepresentanten eller motsvarande behörig person för att undvika fara.
- VAR FÖRSIKTIG** (Personskada) Installera och dra slangar för tryckluftsströmbrytaren så att du minskar sannolikheten för att mekanisk skada eller slitage inträffar, samtidigt som det fortfarande är möjligt att aktivera och inaktivera brytaren.
- Obs!** Du måste ha tillgång till ett jordat väggtugg. En behörig elektriker måste anlitas för installation av eventuellt extratugg. Detta ska jordas på lämpligt sätt. Kvarnen har en gjuten stickkontakt och kabel.
- Dubbelpolig strömbrytare (1):** Om en väggtuggsbrytare (medföljer ej) krävs för din installation måste lägena för till/frånslagnig vara utmärkta och den måste monteras av en behörig elektriker. Den bör placeras på ett bekvämt ställe ovanför arbetsytan och med minst 3 mm kontaktavstånd mellan endera polen (20 ADP-brytare till BS 3676). Anslut till ett jordat 20 A väggtugg (2) med 20 A kabel. (Se steg 11)

ČESKY

- VAROVÁNÍ** (Zasažení elektrickým proudem) Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, odpojte před instalací nebo údržbou elektrické napájení drtiče. Pokud nejste dokonale seznámeni s elektrotechnikou, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře, který zapojí drtič do elektrického okruhu. Je-li použita tříkolíková uzemněná zástrčka, musí být zapojena do uzemněné zásuvky se třemi otvory. Neupravujte zástrčku dodanou s přístrojem (je-li součástí dodávky). Nesprávné zapojení uzemňovacího vodiče přístroje může vést k zasažení elektrickým proudem. Veškeré elektrické zapojení musí vyhovovat místním elektrotechnickým normám a předpisům. Nepřipojujte uzemňovací vodič k trubce přívodu plynu. Nepřipojujte elektrické napájení k hlavnímu rozvodnému panelu, dokud nebudou nainstalovány správné uzemňovací vývody. Jestliže se poškodí napájecí šňůra, musíte ji nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.
- POZOR** (Zranění) Nainstalujte a vedte hadice pneumatického vypínače tak, abyste minimalizovali riziko mechanického poškození či zatížení a umožnili řádné vypnutí/zapnutí pneumatického vypínače.
- Poznámka:** Musíte mít přístup k uzemněné síťové zásuvce na stěně. Jakoukoli další zásuvku musí nainstalovat a řádně uzemnit kvalifikovaný elektrikář. Drtič je vybavený litou zástrčkou a kabelem.
- Poznámka: Dvoupolový vypínač (1):** Pokud vaše instalace vyžaduje nástěnný vypínač (není součástí dodávky), musí na něm být označena poloha zapnutí/vypnutí a musí jej instalovat pouze autorizovaný obchodní zástupce. Vypínač musí být umístěn v přihodném místě nad pracovní plochou, s minimálním oddělením kontaktů 3 mm mezi každým pólem (vypínače 20 ADP dle normy BS 3676). Připojte k 20 A uzemněné síťové zásuvce na stěně (2) s použitím 20 A kabelu. (Viz 11. krok)

TÜRKÇE

- UYARI** (ELEKTRİK ÇARPMASI) Elektrik çarpması olmaması için, öğütücüyü monte etmeden veya öğütücüyü bakımını yapmadan önce elektrik bağlantısını kesin. Elektrik konusunda deneyimli değilseniz, öğütücüyü elektrik devresine takmak için uzman bir elektrikçi den yardım alın. Üç dişli, topraklı fiş kullanılıyorsa, fişin üç delikli, kontaklı bir prize takılması gerekir. Birimle birlikte gelen fiş değiştirilmeyin (varsa). Ekipmanın toprak letken bağlantısını yanlış yapılırsa elektrik çarpmasına neden olabilir. Tüm kabloların yerel elektrik yönetmelikleriyle uyumlu olması gerekir. Toprak kablosunu gaz besleme borusuna bağlamayın. Düzgün topraklı prizler monte edilene kadar ana signorta paneline tekrar elektrik akımı vermayın. Elektrik kablosu hasar görüldüye, tehlike olmaması için bunun üretici, servis yetkilisi veya benzeri uzman kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- DİKKAT** (KİŞİSEL YARALANMA) Hava anahtarının borulamaı, mekanik hasarı veya gerilimi önemli ölçüde azaltacak ve hava anahtarının düzgün bir şekilde açılıp kapanmasını sağlayacak şekilde takın ve yönlendirin.
- Not:** Topraklı bir duvar prizli kullanmanız gereklidir. Tüm ek prizlerin uzman bir elektrici tarafından monte edilmesi ve düzgün olarak topraklanması gerekir. Öğütücüde kalıplı bir fiş ve kablo vardır.
- Not: Çift Kutuplu Anahtar (1):** Montaj için bir duvar anahtarı (ürünle verilmez) gerekirse, açık/kapalı olarak işaretlenmesi ve bunun uzman bir kişi tarafından takılması gerekir. Çalışma yüzeyi üzerine, her bir kutup arasında en az 3 mm mesafe olacak şekilde, uygun bir konuma yerleştirilmesi gerekir (BS 3676'ya uygun 20 ADP anahtarlar). 20 amperlik bir kablo kullanarak 20 amperlik bir topraklı duvar prizine (2) takın. (Adım 11'e bakın)

РУССКИЙ

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** (Поражение электрическим током) Для предотвращения поражения электрическим током, перед установкой или обслуживанием диспозера отключите питание. Если вы недостаточно квалифицированы, вызовите электрика для подключения диспозера к электросети. Если используется трехконтактная штепсельная вилка с заземлением, для подключения необходимо использовать трехконтактную розетку с заземлением. Не допускается внесение изменений в конструкцию штепсельной вилки, поставленной с устройством (при ее наличии). Неправильное заземление оборудования может привести к поражению электрическим током. Все электрические соединения должны соответствовать местным электротехническим правилам и нормам. Не соединяйте заземление к трубе подачи газа. Не включайте питание главной сервисной панели до тех пор, пока не будут установлены розетки с надлежащим заземлением. Во избежание опасности в случае повреждения провода питания его замену должен произвести специалист, сервисный представитель либо квалифицированный работник.
- ВНИМАНИЕ** (Профилактика в целях безопасной эксплуатации) Установка и прокладка трубопровода для пневмовыключателя должна выполняться так, чтобы снизить вероятность механического повреждения или натяжения и обеспечить надлежащее включение и выключение пневмовыключателя.
- Примечание:** необходим доступ к заземленной розетке. Установку всех дополнительных розеток должен выполнять квалифицированный электрик, и все розетки должны быть надлежащим образом заземлены. Диспозер оснащен литой вилкой с кабелем.
- Примечание: двухпозиционный выключатель (1):** Если требуется установить настенный выключатель (не входит в комплект), то его должен устанавливать квалифицированный специалист. Выключатель должен располагаться в удобном месте над столешницей с расстоянием между разъемными контактами каждого полюса не менее 3 мм (выключатели 20 ADP согласно BS 3676). С помощью кабеля 20 А подсоедините выключатель к заземленной розетке 20 А (2). (См. шаг 11)

POLSKI

- OSTRZEŻENIE** (porażenie prądem) Przed rozpoczęciem instalacji lub konserwacji rozdrabniacza należy odłączyć go od źródła prądu, aby uniknąć porażenia. Osoby, które nie znają zasad pracy z prądem elektrycznym powinny poprosić wykwalifikowanego elektryka o podłączenie rozdrabniacza do obwodu elektrycznego. Jeśli używana jest wtyczka z trzema wtykami (z uzziemieniem) należy ją włożyć do gniazda z trzema otworami (z uzziemieniem). Nie należy modyfikować wtyczki dołączonej do urządzenia (jeśli dotyczy). Nieprawidłowe podłączenie przewodu uzimniającego urządzenia może doprowadzić do porażenia prądem. Okablowanie powinno być zgodne z lokalnymi przepisami elektrycznymi. Nie podłączaj przewodu uzimniającego do rury z gazem. Nie podłączaj prądu elektrycznego na tablicy bezpieczników, jeśli nie są zainstalowane odpowiednie gniazda z uzziemieniem. Jeśli kabel zasilający zostanie uszkodzony, należy wymienić go u producenta, przedstawiciela serwisu lub innej wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć ryzyka.
- PRZESTROGA** (obrażenia ciała) Zamontować i poprowadzić przewód włącznika pneumatycznego tak, aby ograniczyć prawdopodobieństwo jego uszkodzenia mechanicznego lub naprężenia, umożliwiając prawidłową obsługę włącznika pneumatycznego.
- Informacja:** Konieczny jest dostęp do gniazda z uzziemieniem. Dodatkowe gniazda powinny być instalowane przez wykwalifikowanego elektryka i wyposażone w odpowiednie uzimienie. Rozdrabniacz wyposażony jest we wtyczkę i kabel.
- Informacja: Przełącznik dwubiegunowy (1):** Jeśli do instalacji potrzebny jest przełącznik ścienny (nie znajduje się w zestawie), powinien zostać zainstalowany przez osobę wykwalifikowaną i mieć oznaczenie wł./wyl. Należy go umieścić w odpowiedniej pozycji nad obszarem roboczym, z minimalnie 3 mm odstępem między biegunami (przełączniki 20 ADP dla BS 3676). Podłączyć do uzimionego gniazda ściennego 20 A (2) za pomocą kabla 20 A. (Patrz krok 11)

УКРАЇНСЬКА

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ** (Ураження електричним струмом) З метою уникнення ураження електричним струмом слід вимкнути електроживлення перш ніж розпочати встановлення або здійснення технічного обслуговування диспозера. Якщо Ви не компетентні щодо електроживлення, необхідно викликати кваліфікованого електрика, який проведе підключення диспозера до електричного кола. Якщо використовується штепсельна вилка з трьома плоскими контактами і заземлення, вона повинна бути під'єднана до заземленої штепсельної розетки з трьома отворами. Не змінюйте штекер, отриманий з приладом (якщо можливо). Неправильне підключення проводу заземлення може призвести до ураження електричним струмом. Вся електропроводка повинна відповідати місцевим електротехнічним стандартам та правилам безпеки. Не приєднуйте провід заземлення до труби подачі газу. Не вмикайте повторно електричний струм на головному розподільчому щитку доки не буде належно встановленого заземлення. Якщо пошкоджено кабель, який поставиться разом з приладом, його слід замінити у виробника, сервісного агента або у відповідного кваліфікованого персоналу для запобігання небезпечки ураження струмом.
- ОБЕРЕЖНО** (Запобігання Тресні/Ушкоджен) Встановіть та проведіть трубки для пневмовимикача для того, щоб надібно зменшити ймовірність механічного ушкодження або напруження та забезпечити правильне вмикання та вимкання пневмовимикача.
- Примітка:** Ви повинні мати доступ до електричної розетки із заземленням. Будь-яка інша розетка повинна встановлюватися кваліфікованим електриком і заземлятися належним чином. Диспозер постачається із литим штекером і кабелем.
- Увага: Двопозиційний Вимикач (1):** Якщо вимикач настінного кріплення (в комплект не входить) необхідний для монтажу, він повинен мати позначення Вкл./Викл. та повинен встановлюватися кваліфікованим спеціалістом. Він повинен бути розміщений у зручному місці над робочою площиною, із мінімальною відстанню в 3 мм між полюсами (вимикачі 20 ADP до BS 3676). Підключити його до розетки 20А із заземленням (2), використовуючи кабель 20А. (Див. крок 11)

SLOVENSKY

- VAROVANIE** (Zásah elektrickým prúdom) Pred nainštalovaním alebo vykonávaním opravy na drviči odpojte prívod elektrickej energie, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Ak nemáte dostatok skúsenosti s elektrickou energiou, požiadajte o pripojenie drviča k elektrickej sieti kvalifikovaného elektrikára. Ak sa používa troj-kolíková uzemnená zástrčka, musí sa zasunúť do trojkolíkového uzemnenej zásuvky. Zástrčku, ktorá je súčasťou výrobku, neupravujte. Nesprávne pripojenie uzemňovacieho vodiča drviča môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Celá elektrická inštalácia musí vyhovovať miestnym predpisom elektroinštalácie. Nepripájajte uzemňovací vodič k oškovému potrubiu. Neprerušujte elektrický prúd na hlavnom rozvádzači, kým nebudú riadne nainštalované uzemňovacie zásuvky. Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- UPOZORNENIE** (Zranenie Osôb) Hadičku vzduchového vypínača namontujte tak, aby bolo riziko mechanického poškodenia alebo namáhania čo najmenšie a zároveň bolo možné vzduchový vypínač riadne zapínať a vypínať.
- Oznámenie:** Musíte mať prístup k uzemnenej zásuvke v stene. Akúkoľvek ďalšiu zásuvku by mal pripojiť a uzemniť kvalifikovaný elektrikár. Drvič je vybavený káblom s lisovanou zástrčkou.
- Oznámenie: Dvojpolový Vypínač (1):** Ak sa na inštaláciu požaduje vypínač na stene (nie je súčasťou dodávky), musí mať označenie ZAP/VYP a musí ho nainštalovať kvalifikovaná osoba. Mal by sa umiestniť na vhodné miesto nad pracovnou plochou s minimálnou vzdialenosťou kontaktov 3 mm pre každú polohu (20 ADP vypínače pre BS 3676). Pripojte k 20 A uzemnenej zásuvke v stene (2) pomocou 20 A kábla. (Pozri Krok 11)

ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS

- Remove stopper from sink opening and run cold water.
- Turn on wall switch or press air switch to start disposer.
- Slowly insert food waste into disposer and position stopper to minimize possible ejection of material while grinding.
- After grinding is complete, turn disposer off and run water for at least a few seconds to flush drain line.

DO...

- First turn on cold water and then turn on the disposer. Continue running cold water for a few seconds after grinding is completed to flush the drain line.
- Grind small amounts of hard material such as bones, fruit pits, and ice. A scouring action is created by the particles inside the grind chamber.
- Grind peelings from citrus fruits to freshen up drain smells.
- Grind food waste with minimum cold water flow of 6 liters per minute.
- Grind common food waste, such as fruits, vegetables, meats, bones, coffee grounds, etc.
- Switch off or unplug the appliance before attempting to free a jammed disposer with the wrenchette.
- Maintain the area around the disposer free of any objects to be sure you have access to the disposer reset button.

DON'T...

- DON'T POUR GREASE, OIL OR FAT DOWN YOUR DISPOSER OR ANY DRAIN. It can build up in pipes and cause drain blockages. Put grease in a jar or can and dispose in the trash.

CLEANING DISPOSER

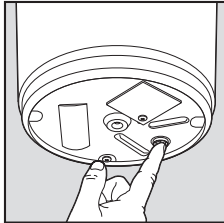
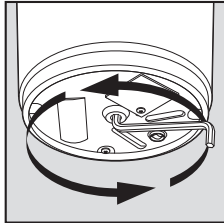
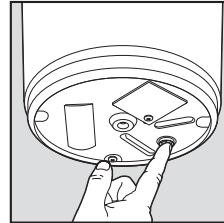
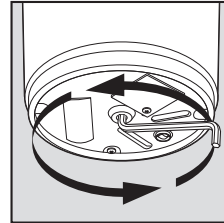
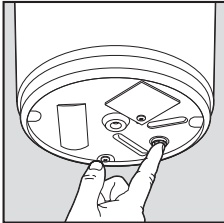
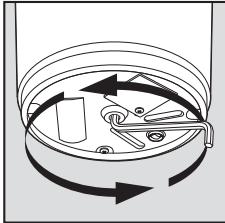
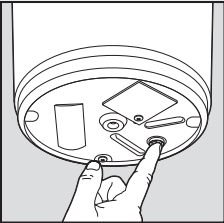
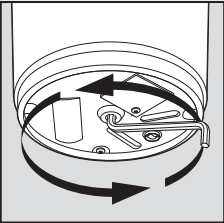
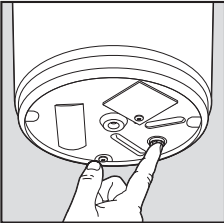
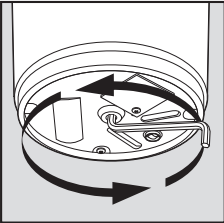
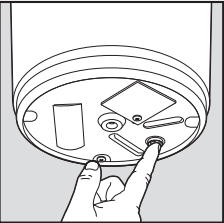
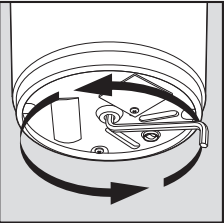
Over time, grease/food particles may accumulate in the grind chamber and baffle, causing an unpleasant odor. To clean the disposer:

- Turn off disposer and disconnect power supply.
- Reach through sink opening and clean underside of splash baffle and inside upper lip of grind chamber with scouring pad.
- Place stopper in sink opening and fill sink halfway with warm water.
- Mix 60 ml baking soda with water. Turn disposer on and remove stopper from sink at same time to wash away loose particles.

RELEASING DISPOSER JAM

If the motor stops while the disposer is operating, the disposer may be jammed. To release jam:

- Turn disposer power and water off.
- Insert one end of the self-service wrenchette into the center hole on the underside of the disposer. Work the wrenchette back and forth until it turns one full revolution. Remove wrenchette.
- Reach into the disposer with tongs and remove object(s). Allow the disposer motor to cool for 3 - 5 minutes and lightly push red reset button on the underside of the disposer for. (If the motor remains inoperative, check the service panel for tripped circuit breakers or blown fuses.)



ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Retire el tapón del fregadero y haga correr el agua fría.
- Encienda el interruptor de pared o presione el interruptor de flujo de aire para comenzar a usar el triturador.
- Introduzca lentamente los desperdicios de comida dentro del triturador y coloque el tapón para minimizar el posible rechazo de los materiales durante la trituración.
- Luego de que termine la trituración, apague el triturador y deje correr el agua durante al menos unos segundos para enjuagar la línea de drenaje.

LO QUE DEBE HACER...

- Primero haga correr el agua fría y luego encienda el triturador. Siga dejando correr el agua durante unos segundos después de que termine la trituración para enjuagar la línea de drenaje.
- Triture pequeñas cantidades de materiales duros como huesos, carozos (cascaras) de frutas y hielo. Las partículas crean una acción de restregado en el interior de la cámara de trituración.
- Triture cáscaras de frutas cítricas para refrescar el olor del drenaje.
- Triture desperdicios de comida con un flujo mínimo de agua fría de 6 litros por minuto.
- Triture desperdicios de comida corrientes, como frutas, vegetales, carnes, huesos, café molido, etc.
- Apague o desenchufe el artefacto antes de intentar liberar una obstrucción del triturador, y luego coloque los desperdicios de comida gradualmente.
- Mantenga libre el área alrededor del triturador, para asegurarse de tener acceso al botón de reposición del triturador.

LO QUE NO DEBE HACER...

- NO VIERTA GRASA, ACEITE NI SEBO EN EL TRITURADOR NI EN NINGÚN DRENAJE. Estos materiales pueden acumularse en las tuberías y tapar el drenaje. Coloque la grasa en un frasco o lata y deséchela en la basura.
- NO utilice agua caliente cuando triture desperdicios de comida. No hay problema con dejar correr agua caliente en el triturador entre usos sucesivos.

LIMPIEZA DEL TRITURADOR

Con el tiempo, pueden acumularse partículas de grasa y alimentos en la cámara de trituración y el deflector, lo cual provoca un olor desagradable. Para limpiar el triturador:

- Apague el triturador y desconecte la corriente eléctrica.
- A través de la abertura del fregadero, limpie con una esponjilla la parte interna del protector antisalpicaduras y dentro del borde superior de la cámara de trituración.
- Coloque el tapón en la abertura del fregadero y llénelo con agua tibia hasta la mitad.
- Mezcle 60 ml de bicarbonato de sodio con el agua. Encienda el triturador y retire el tapón del fregadero al mismo tiempo para eliminar las partículas sueltas.

LIBERACIÓN DE OBSTRUCCIONES DEL TRITURADOR

Si el motor se detiene cuando el triturador está en funcionamiento, puede ser que el triturador esté obstruido. Para liberar las obstrucciones:

- Apague el triturador y cierre la llave de agua.
- Introduzca un extremo de la llave de servicio dentro del orificio central ubicado en la parte inferior del triturador. Mueva la llave en ambas direcciones hasta que gire una vuelta completa. Retire la llave.
- Introduzca unas tenazas dentro del triturador y retire el objeto o los objetos. Deje enfriar el motor durante 3 a 5 minutos y luego oprima suavemente el botón de reposición rojo ubicado en la parte inferior del triturador. (Si el motor sigue sin funcionar, revise el panel de servicio para ver si hay disyuntores activados o fusibles quemados).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Enlevez le bouchon de l'ouverture de l'évier et faites couler de l'eau froide.
- Utilisez l'interrupteur mural ou appuyez sur l'interrupteur pneumatique pour mettre le broyeur en marche.
- Insérez lentement les déchets de cuisine dans le broyeur et placez le bouchon de sorte à minimiser l'éjection possible de déchets pendant le broyage.
- Lorsque le broyage est terminé, arrêtez le broyeur et faites couler l'eau dans le tuyau d'évacuation pendant au moins 15 secondes pour le rincer.

CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE...

- Faites d'abord couler de l'eau froide puis mettez le broyeur en route. Continuez à laisser couler l'eau froide pendant quelques secondes après avoir broyé les déchets pour rincer la canalisation d'évacuation.
- Broyez de petites quantités de déchets durs tels que des os, des noix et des glaçons. Un récurage est créé par les particules dans la chambre de broyage.
- Broyez des écorces d'agrumes pour déodoriser les odeurs qui se dégagent du siphon.
- Broyez les déchets alimentaires en faisant couler l'eau froide selon un débit minimum de 6 litres par minute.
- Broyez les déchets alimentaires tels que les fruits, les légumes, la viande, les os, le marc de café, etc.
- Désactivez ou débranchez le broyeur avant d'essayer de le débloquer avec la petite clé.
- Veillez toujours à ce qu'il n'y ait aucun objet autour du broyeur afin de vous assurer d'avoir accès à son bouton de remise en marche.

CE QUE VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE...

- NE VERSEZ PAS DE GRAISSE, D'HUILE OU DE L'ARD DANS LE BROUYEUR NI DANS AUCUNE CANALISATION D'ÉVACUATION. Ces matières pourraient s'accumuler dans les tuyaux et les bloquer. Jetez la graisse dans un récipient que vous jetterez à la poubelle.
- N'UTILISEZ PAS d'eau chaude pour broyer les déchets alimentaires. Il est néanmoins acceptable de laisser couler de l'eau chaude dans le broyeur entre périodes de broyage.

NETTOYAGE DU BROUYEUR DE DÉCHETS

À la longue, des particules d'aliments ou de graisse peuvent s'accumuler dans la cuve de broyage et dans le déflecteur et dégager de mauvais odeurs. Pour nettoyer le broyeur :

- Désactivez le broyeur et coupez l'alimentation électrique.
- Par l'ouverture de l'évier, nettoyez le dessous du déflecteur d'éclaboussures et l'intérieur de la lèvre supérieure de la cuve de broyage à l'aide d'un tampon à récurer.
- Posez le bouchon sur l'ouverture de l'évier et remplissez ce dernier à moitié avec de l'eau tiède.
- Mélangez 60 ml de bicarbonate de soude dans l'eau. Mettez le broyeur en marche tout en enlevant le bouchon de l'évier afin d'évacuer les particules qui se sont détachées.

DÉBLOCAGE DU BROUYEUR

Si le moteur s'arrête pendant que le broyeur fonctionne, il est possible qu'il soit bloqué. Pour débloquer le broyeur :

- Arrêtez le broyeur et cessez de faire couler l'eau.
- Insérez une extrémité de la petite clé d'entretien dans le trou central de la base du broyeur. Effectuez un mouvement de va-et-vient jusqu'à ce que la clé exécute un tour complet. Retirez la clé.
- Au moyen de pincés, dégagez et enlevez les débris qui bloquent le broyeur. Laissez le moteur du broyeur refroidir pendant 3 à 5 minutes, puis appuyez légèrement sur le bouton de réenclenchement rouge, sur le dessous du broyeur. (Si le moteur ne fonctionne toujours pas, vérifiez le panneau de service pour déterminer si des coupe-circuits se sont déclenchés ou si des fusibles ont sauté.)

FRANÇAIS

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Nehmen Sie den Beckenverschluss aus der Beckenöffnung und stellen Sie das kalte Wasser an.
- Den Entsorger mit dem Wandschalter oder durch Drücken des Druckluftschalters anschalten.
- Füllen Sie langsam die Speisereste in den Entsorger und schließen Sie den Beckenverschluss, um das Risiko durch herausschleuderndes Material während des Mahlvorgangs zu minimieren.
- Stellen Sie nach der Abfallbeseitigung das Gerät ab und lassen Sie das Wasser noch mindestens einige Sekunden lang zum Nachspülen des Abflussrohres laufen.

WIR EMPFEHLEN FOLGENDES:

- Zuerst das kalte Wasser und dann den Entsorger anstellen. Das kalte Wasser nach Beenigung des Mahlvorgangs noch einige Sekunden weiterlaufen lassen, um das Abflussrohr vollständig durchzuspülen.
- Zur Reinigung des Geräts kleine Mengen harter Materialien, wie Knochen, Obstkerne und Eiswürfel mahlen. Die Partikel entfalten eine reinigende Wirkung in der Mahlkammer.
- Das Mahlen von Schalen von Zitrusfrüchten verbessert den Geruch.
- Die Speiseabfälle mit mindestens 6 Litern kaltem Wasser pro Minute mahlen.
- Normale Speiseabfälle wie Früchte, Gemüse, Fleisch, Knochen, Kaffeesatz etc. mahlen.
- Das Gerät abschalten und seinen Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor versucht wird, einen feststehenden Entsorger mit einem Sechskantschlüssel zu lösen.
- Den Bereich um den Entsorger freihalten, damit Zugang zur Rücksetztaste des Entsorgers besteht.

FOLGENDES VERMEIDEN:

- KEIN SCHMIERFETT, ÖL ODER FETT IN DEN ENTSORGER ODER ABLUSS GIESSEN. Diese können sich in den Rohren ansammeln und zu Verstopfungen führen. Schmierfett in einem Glas oder einer Dose sammeln und im Müll entsorgen.
- Beim Entsorgen von Speiseabfällen KEIN heißes Wasser benutzen. Heißes Wasser KANN zwischen einzeilen

BEHEBUNG VON BLOCKIERUNGEN

Falls sich der Motor während der Benutzung des Geräts abschaltet, ist das Gerät möglicherweise blockiert. Behebung von Blockierungen:

- Schalten Sie Gerät und Wasser ab.
- Stecken Sie ein Ende des Selbsthilfe-Sechskantschlüssels in das mittlere Loch an der Unterseite des Gerätes. Bewegen Sie den Sechskantschlüssel hin und her, bis Sie eine ganze Umdrehung machen können. Entfernen Sie den Schlüssel.
- Greifen Sie mit einer Zange in das Gerät und entfernen Sie den (die) Fremdkörper. Lassen Sie den Motor 3-5 Minuten lang abkühlen, bevor Sie die rote Rücksetztaste an der Unterseite des Entsorgers leicht drücken. (Ist der Motor weiterhin nicht betriebsfähig, überprüfen Sie Ihre Sicherungen bzw. Trennschalter)

DEUTSCH

DEUTSCH

- Mahlvorgängen durch den Entsorger gespült werden.
- Das Wasser NICHT abstellen, bevor der Mahlvorgang beendet ist und nur noch das Motorengeräusch und das laufende Wasser zu hören sind.
- KEINE großen Mengen faseriges Material harter Materialien, wie Knochen, Obstkerne und Eiswürfel mahlen. Die Partikel entfalten eine reinigende Wirkung in der Mahlkammer.
- KEINE rohen HÜHNER- oder Entenfütten in einem Entsorger mahlen.
- KEINE Produkte mahlen, die keine Speisereste sind.
- Dieses Gerät NICHT benutzen, um harte Materialien wie Glas und Metall zu entsorgen.
- Den Entsorger NICHT mit vielen Speiseabfällen auf einmal beladen. Stattdessen zuerst das Wasser und den Entsorger anstellen und dann langsam die Speiseabfälle einwerfen.
- KEIN Essen verschwenden. Fast ein Viertel der Lebensmittel, die wir kaufen, werfen wir unberührt weg: Salat, Brot, Kuchen und Obst führen die Liste an. Drei Tipps, wie Sie der Verschwendung Einhalt gebieten und Geld sparen können: Kaufen bzw. kochen Sie nur die Portionen, die Sie für eine Mahlzeit benötigen, schauen Sie im Kühlschrank und Schrank nach Essen, das Sie noch nicht gegessen haben und essen Sie es als Nächstes als Imbiss oder frieren Sie es ein, und schreiben Sie es nicht auf Ihren nächsten Einkaufszettel!

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

- Retire a tampa da abertura do lava-louça e abra a torneira da água fria.
- Ligue o interruptor de parede ou prima o interruptor de ar para iniciar o funcionamento do triturador.
- Introduza lentamente os resíduos alimentares no triturador e coloque a tampa para minimizar a possível ejeção de materiais durante a triuração.
- Depois de concluída a triuração, desligue o triturador e deixe a água correr por um período mínimo de 15 segundos para lavar a conduta de descarga.

FAÇA...

- Primeiro, abra a torneira da água fria e, em seguida, ligue o triturador. Deixe a água fria a correr durante alguns segundos após a conclusão da triuração para lavar a conduta de descarga.
- Triture pequenas quantidades de materiais duros, como ossos, carozos de frutos e gelo. É criada uma ação de arreamento pelas partículas no interior da câmara de triuração.
- NÃO desligue a água nem o triturador sem que a triuração tenha sido concluída e só quando ouvir o som do motor a trabalhar e da água a correr.
- NÃO triture materiais fibrosos como maçarocas, alcachofras, etc., para evitar a potencial obstrução dos canos. Evite também triture patas peles de animais.
- NÃO triture pedaços de galinha ou pato cruas em qualquer triturador.
- NÃO triture resíduos não alimentares de qualquer tipo.
- NÃO utilize este aparelho para eliminar materiais duros, tais como vidro e metal.
- NÃO encha o triturador com uma grande quantidade de resíduos alimentares de cada vez. Alternativamente, primeiro coloque a água a correr e ligue o triturador e, em seguida, introduza os resíduos alimentares gradualmente.
- NÃO desperdice alimentos. Quase um quarto dos alimentos que compramos é desperdiçado ainda intacto: saladas, pão, bolos e fruta são os alimentos principais da lista. Três dicas para parar com o desperdício e poupar dinheiro: só compre ou cozinhe as porções de que necessita para a refeição; verifique o frigorífico e os armários para ver os alimentos que ainda não foram consumidos – utilize-os no próximo lanche ou congele-os e certifique-se de que não os inclui na sua próxima lista de compras!

NÃO FAÇA...

- NÃO VERTA GORDURA, ÓLEOS OU FLUIDOS QUENTES NO TRITURADOR OU EM QUAISQUER INSTALAÇÕES DE CANALIZAÇÃO. Pode acumular-se nos tubos e provocar entupimentos. Coloque a gordura num frasco e elimine com os resíduos comuns.

LIMPEZA DO TRITURADOR

Com o tempo, partículas de graxa/alimentos podem se acumular na câmara de triuração e na placa defletora, causando um odor desagradável. Para limpar o triturador:

- Desligue o triturador no botão e na corrente elétrica.
- Alcance pela abertura do lava-louça e limpe o lado inferior da proteção de salpicos e o rebordo superior interno da câmara de triuração com um esfregão.
- Coloque a tampa na abertura do lava-louças e encha até meio com água quente.
- Misture 60 mL de bicarbonato de sódio na água. Ligue o triturador e retire a tampa do lava-louças em simultâneo para lavar as partículas soltas.

LIBERAÇÃO DE EMPERRAMENTO DO TRITURADOR

Se o motor parar enquanto o triturador estiver operando, o triturador pode estar emperrado. Para soltar o emperramento:

- Desligue o triturador e feche a torneira da água.
- Introduza uma extremidade da chave de serviço fornecida no furo central na base do triturador. Avance e recue a chave até dar uma volta completa. Retire a chave.
- Alcance o triturador com uma pinça e retire os objetos. Permita que o motor do triturador arrefeça durante 3 a 5 minutos e pressione ligeiramente o botão de reposição vermelho na parte inferior do triturador. (Se o motor continuar a não funcionar, verifique o painel de serviço quanto à existência de disjuntores ou fusíveis queimados.)

BRUKSANVISNING

- Avlägsna proppen från vasköppningen och spola med kallvatten.
- Aktivera väggbrytaren eller tryck ned tryckluftströmbrytaren för att starta kvarnen.
- För långsamt med matavfallet i kvarnen och sätt i vaskproppen för att förhindra att material kastas ut under malningen.
- Då malningen avslutats, stäng av kvarnen och spola med vatten under minst några sekunder så att avloppet sköljs rent.

GÖR SÅ HÄR...

- Vrid först på kallvattnet och starta sedan kvarnen. Fortsätt spola med kallvatten under några sekunder efter att malningen är avslutad för att spola rent avloppsröret.
- Mal små mängder hårt material som exempelvis ben, fruktkärnor eller is. En rensande verkan uppstår genom partiklarna inuti malkammaren.
- Mal citrusskal för att avlägsna eventuell avloppslukt.
- Mal matavfall med ett kallvattenflöde på minst 6 liter per minut.
- Mal vanligt matavfall som frukt, grönsaker, kött, ben, kaffesump osv.
- Stäng av eller koppla bort apparaten innan du försöker frigöra en kvarn sedan med matavfallet bit för bit.
- Kasta INTE mat i onödan. Nästan en fjärdedel av maten vi köper kastas orörd: sallad, bröd, kakor och frukt står över på listen. Tre tips för att stoppa spillet och spara pengar: köp, eller laga, bara det antal portioner du behöver för måltiden; se vilka matvaror som ännu finns i kylskåpet och skafferiät som mellanmål eller frys in och se till att de inte finns med på inköpslistan nästa gång!

GÖR INTE SÅ HÄR...

- FETT ELLER OLJA FÅR INTE HÅLLAS NED I KVARNEN ELLER I NÅGOT AVLOPP. Det kan ansamlas i rören och kan orsaka stopp i avloppet. Häll fetten i en glas- eller plåtburk och kasta den i soporna.
- Använd INTE varmvatten under malningen av matavfall. Varmvatten får sköljas ned i kvarnen mellan malningarna.

RENGÖRING AV KVARNEN

Med tiden kan fett-/matpartiklar samlas i malkammaren och stänkskyddet, vilket ger upphov till en obehaglig lukt. För rengöring av kvarnen:

- Stäng av kvarnen och koppla bort strömkällan.
- Sträck in handen genom vasköppningen och rengör stänkskyddets undersida och malkammarens övre, inre kant med en skurkudde.
- Placera proppen i vasköppningen och fyll vasken till hälften med varmvatten.
- Blanda i 60 ml natriumbikarbonat i vattnet. Starta kvarnen och avlägsna samtidigt proppen ur vasken för att skölja bort lösa partiklar.

LÖSGÖRING AV KVARNSTOPP

Om motorn stannar då kvarnen är i drift kan det vara stopp i kvarnen. För lösögöring av stopp:

- Stäng av kvarnen och vattnet.
- Stick in ena änden av vridverktyget i centrumhållet på kvarnens undersida. Vrid verktyget fram och tillbaka tills det kan vridas runt ett helt varv. Avlägsna vridverktyget.
- Stick ned en tång i kvarnen och avlägsna föremålet/föremålen. Låt kvarnmotorn svalna under 3-5 minuter och tryck lätt in den röda återställningsknappen på kvarnens undersida. (Om motorn fortfarande inte fungerar, kontrollera elskåpet för utlösta jordfelsbrytare eller säkringar som har gått.)

- Stäng INTE av vattnet eller kvarnen innan malningen har slutförts och endast då enbart motorljud och rinnande vatten kan höras.
- MAL INTE fiberrika material som majsskal eller kronärtskockor osv. för att undvika stopp i avloppet. Undvik även att mala djurskinn.
- Rätt kycklingkött eller ankfötter får INTE malas i några kvarnar.
- Endast matavfall får malas.
- Den här apparaten får INTE användas till att mala hårda material som glas och metall.
- Fyll INTE upp kvarnen helt med en massa matavfall. Vrid i stället först på vattnet och starta kvarnen och mata sedan med matavfallet bit för bit.

ČESKY

NÁVOD K OBSLUZE

- Vyndejte zátku z otvoru dřezu a nechte téct studenou vodu.
- Zapnutím nástěnného vypínače nebo stisknutím pneumatického spínače spusťte drtíč.
- Pomalu vložte odpadky z potraviny do drtiče a nasadte zátku, abyste minimalizovali případné vyhadzování materiálu během drcení.
- Po skončení drcení vypněte drtíč a nechte téct vodu několik sekund, aby se proplácho odpadní potrubí.

DOPORUČUJEME...

- Nejprve pusťt studenou vodu a pak zapnout drtíč. Nechte vodu téct několik sekund po skončení drcení, aby se proplácho odpadní potrubí.
- Drtití tvrdé materiály, jako jsou kosti, pecky od ovoce a rýže, vždy v malém množství. Dané částecy čisti vnitřek drtíci komory.
- Drcením citrusové kůry odstranit pach vycházející z odpadu.
- Drtití odpadky z potraviny při minimálním průtoku studené vody 6 litrů za minutu.
- Drtití běžné potravinové odpadky, jako je ovoce, zelenina, maso, kosti, kávová sedlina atd.
- Vypnout přístroj nebo ho vypojit z elektrické zásuvky, než se pomoci nářadí pokusíte uvolnit zaseknutý drtíč.
- Udržovat prostor kolem drtíče volný bez jakýchkoli předmětů, abyste měl přístup k resetovací tlačítku drtíče.

NE DOPORUČUJEME...

- NEVLÉVEJTE TUKY, OLEJ ČI ŠÁDLO DO DRTIČE ČI ŽÁDNÉ ODTOKOVÉ TRUBKY. Mohou se usazovat v trubkách a způsobit ucpání odtoku. Vlijte tuky do sklenice či plechovky a vyhodte je do odpadků.
- NEPOUŽÍVEJTE horkou vodu při drcení potravinových odpadků. Horkou vodu lze bez problémů používat mezi jednotlivými drceními.

ČIŠTĚNÍ DRTIČE

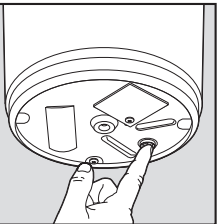
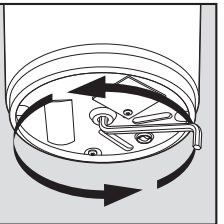
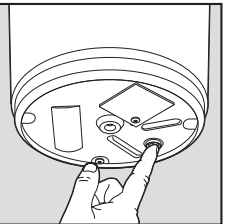
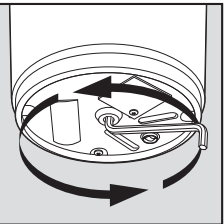
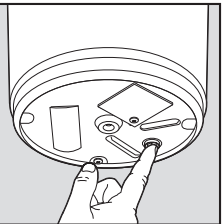
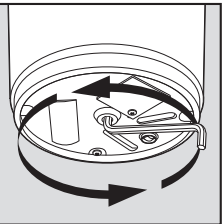
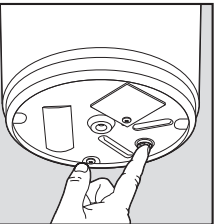
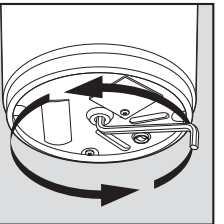
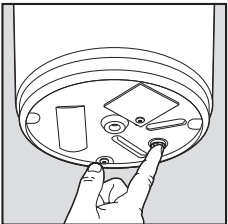
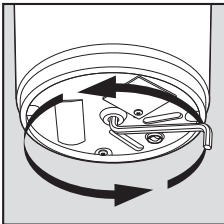
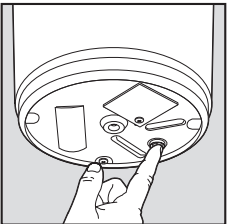
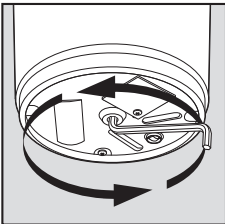
Časem se v drtíci komoře a dalších součástech drtíče mohou nahromadit částecy tuku a potraviny a způsobovat nepříjemný zápach. Čištění drtíče:

- Vypněte drtíč a odpojte ho od elektrického napájení.
- Sáhněte do otvoru dřezu a vyčistěte spodní stranu odpadní přepážky a vnitřní horní okraj drtíci komory dřnou houbou.
- Vložte zátku do otvoru dřezu a naplňte džez do poloviny teplou vodou.
- Smíchejte 60 ml jedlé sody s vodou. Zapněte drtíč a zároveň vyndejte zátku z dřezu, abyste spláchli volně částecy.

UVOLNĚNÍ ZASEKNUTÉHO DRTIČE

Jestliže se během provozu drtíče zastaví motor, může být drtíč zaseknutý. Uvolnění zaseknutého přístroje:

- Vypněte drtíč a zastavte vodu.
- Vložte jeden konec nářadí do středového otvoru na dně drtíče. Pohybujte nářadím tam a zpět, dokud se neotočí o jednu celou otáčku. Odstraňte nářadí.
- Sáhněte do drtíče kleštěmi a vyndejte cizí materiály. Nechte motor drtíče 3–5 minut zchladnout a lehce stiskněte červené resetovací tlačítko na spodní straně drtíče. (Pokud motor nezачne fungovat, zkontrolujte rozvodný panel, zda nedošlo k sepnutí jističů nebo spálení pojistek.)



TÜRKÇE

KULLANIM TALİMATLARI

- Lavabo deliğinden tıkaçı çıkarın ve soğuk suyu açınız.
- Öğütücüyü çalıştırmak için duvar anahtarını açın veya hava anahtarına basın.
- Yiyecek atığını öğütücüye yavaşça yerleştirin ve öğütme sırasında malzemelerin dışarı çıkması durumunu an az indirerek için tıkaçı yerleştirin.
- Öğütme işlemi tamamlandıktan sonra, öğütücüyü kapatın ve tahliye hattının yikanması için en az birkaç saniye su akıtın.

BUNLARI YAPIN...

- Öncelikle soğuk suyu ve öğütücüyü açın. Öğütme işlemi tamamlandıktan sonra, tahliye hattının yikanması için birkaç saniye soğuk su aktırmaya devam edin.
- Kemik, meyve çekirdekleri ve buz gibi katı malzemeleri küçük miktarlar halinde öğütün. Öğütme bölgesinin içerisindeki parçacıklar tarafından bir ovma eylemi oluşturulur.
- Tahliye hattının kokusunu tazelemek için narenciye meyvelerin kabuklarını öğütün.
- Yiyecek atığını en az dakikada 6 litre soğuk suyla öğütün.
- Meyve, sebze, et, kemik, kahve telveleri vb. gibi yiyecek atıklarını öğütün.
- Sıkışkın öğütücüyü anahtar kullanarak serbest bırakmaya çalışmadan önce cihazı kapatın veya cihazın fişini çekin.
- Öğütücü sıfırlama düğmesine ulaşabilmek için öğütücünün çevresinde herhangi bir nesne olmamasına dikkat edin.

BUNLARI YAPMAYIN...

- ÖĞÜTÜCÜNÜZE VEYA TAHLİYE BORUNUZA HAYVANSAL YAĞ, SIVI YA DA KATI YAĞ DÖKMİYİN. Bu, borularda birikerek tahliye borusunun tıkanmasına neden olabilir. Hayvansal yağı bir kavanoza veya teneke kutuya koyup öyle çöpe atın.
- Yiyecek atığını öğütürken sıcak su KULLANMAYIN. Sıcak su, öğütücü kullanılmadığı zamanlarda öğütücüyü aktılabilir.

ÖĞÜTÜCÜYÜ TEMİZLEME

Zamanla, öğütücü bölgesinde yağ/ yiyecek parçacıkları birikebilir ve istenmeyen kokuya neden olabilir. Öğütücüyü temizlemek için:

- Öğütücüyü kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- Lavabo deliğinden erişerek temizlik bezine sıçrama bölgesinin alt tarafını ve öğütme boşluğunuun üst ağzının içerisinde temizleyin.
- Lavabo deliğine tıkaçı yerleştirin ve lavaboyu yarınsına kadar ılık suyla doldurun.
- 60 ml karbonatı suyla karıştırınz. Öğütücüyü çalıştırın ve yumaşayan parçacıkların suyla gitmesi için aynı anda lavabodaki tıkaçı çıkarınız.

ÖĞÜTÜCÜ SIKIŞMASINI GİDERME

Öğütücü çalışırken motor durursa, öğütücü sıkışmış olabilir. Sıkışmayı gidermek için:

- Öğütücüyü ve suyu kapatın.
- Kenarı kendine tamir anahtarının bir ucunu öğütücünün altındaki orta deliğe sokun. Bir tam devir döndene kadar anahtar ileri geri hareket ettirin. Anahtarı çıkarın.
- Öğütücünün içindeki nesne(ler)yi maşayla çıkarınız. Öğütücü motorunun soğuması için 3–5 dakika bekleyiniz ve öğütücünün alt tarafındaki kırmızı sıfırlama düğmesine basınız. (Motor hala çalışmıyorsa sigorta panelinden, etkinleşen devre kesici veya atan sigorta olup olmadığını kontrol edin.)

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Удалите пробку из сливного отверстия и включите воду.
- Используйте настенный выключатель или пневмовыключатель (см. рис. 12.1) для запуска диспозера.
- Медленно опустите пищевые отходы в диспозер и установите пробку для минимизации возможного обратного выброса отходов в процессе измельчения.
- После завершения измельчения выключите диспозер и пустите воду по меньшей мере на несколько секунд, чтобы промыть сливной трубопровод.

СЛЕДУЕТ...

- Перед включением диспозера включить холодную воду. Продолжайте лить холодную воду в течение нескольких секунд после измельчения, чтобы промыть сливной трубопровод.
- Использовать твердые материалы (напр. кости, фруктовые косточки и лед) в небольших количествах. Частицы этих материалов оказывают скользящее действие на камеру измельчения.
- Использовать пищевые отходы под напором холодной воды не менее 6 литров/мин.
- Использовать этот прибор для измельчения твердых материалов, таких как стекло и металл.
- НЕ заполняйте диспозер одновременно большим количеством пищевых отходов. Вместо этого сначала включите воду и диспозер, после чего постепенно направляйте пищевые отходы.
- НЕ выбрасывайте продукты питания. Порядка 1/4 покупаемых нами продуктов остается нетронутой и в итоге выбрасывается: зелень, хлеб, сало и фрукты возглавляют этот список. Вот три совета, которые помогут вам прервать нерациональное использование пищи и сэкономить средства: Покупайте и готовые продукты только в таких количествах, которые вы можете съесть. Осмотрите холодильник и шкаф на наличие неостребованных продуктов и съешьте эти продукты в следующий прием пищи либо заморозьте их. Проследите за тем, чтобы эти продукты не были включены в список планируемых покупок при ближайшем посещении магазина.
- Воздерживаться от хранения каких-либо предметов около диспозера для обеспечения доступа к кнопке перезапуска диспозера.

НЕЛЬЗЯ...

- НЕ СЛЕДУЕТ СЛИВАТЬ ЖИР ИЛИ МАСЛО В ДИСПОЗЕР ИЛИ ЛЮБОЙ СЛИВ. Жиры могут накапливаться в трубах и вызывать засоры. Соберите жир в стеклянную или жестяную банку и выбросьте в мусор.
- НЕ СЛЕДУЕТ использовать горячую воду при измельчении пищевых отходов. МОЖНО лить горячую воду в диспозер в промежутках между измельчением.

ОЧИСТКА ДИСПОЗЕРА

С течением времени частицы жира/пищи могут скапливаться в камере измельчения и защитном отражателе, вызывая неприятный запах. Для очистки диспозера:

- Выключите диспозер и отключите его от сети.
- Через сливное отверстие, используя губку для протирки, произведите очистку нижней поверхности защитного отражателя и кромки уплотнения камеры измельчения.
- Установите пробку в сливное отверстие и заполните мойку горячей водой до половины.
- Размешайте 60 мл пищевой соды в воде. Включите диспозер и удалите пробку из мойки для смыва посторонних частиц.

УСТРАНЕНИЕ ЗАТОРА ДИСПОЗЕРА

Если во время работы диспозера останавливается двигатель, это может свидетельствовать об образовании затора. Для устранения затора:

- Отключите питание диспозера и перекройте воду.
- Вставьте один конец торцевого гаечного ключа в центральное отверстие на дне диспозера для самостоятельного удаления застрявших отходов. Поворачивайте гаечный ключ вперед-назад по часовой стрелке, пока он не сделает один полный оборот. Уберите гаечный ключ.
- Извлеките посторонние предметы из диспозера с помощью клещей с длинными ручками. Дайте двигателю диспозера остыть в течение 3–5 минут и нажмите красную кнопку перезагрузки на дне диспозера. (Если двигатель не запускается, проверьте эксплуатационную панель на наличие сработавших автоматических выключателей или перегоревших предохранителей.)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Wyjąć korek z otworu w zlewie i odkręcić zimną wodę.
- Włączyć rozdrabniacz za pomocą wyłącznika ściennego lub pneumatycznego.
- Powoli wrzucać odpady organiczne do rozdrabniacza i przysłać korciem aby ograniczyć ryzyko wydostania się rozdrobnionych odpadów.
- Po zakończeniu rozdrabniania należy wyłączyć rozdrabniacz i puścić wodę przynajmniej przez kilka sekund, aby przepłukać instalację odpływową.

MOŻNA...

- Najpierw należy odkręcić wodę, a następnie włączyć rozdrabniacz. Pozostawić włączoną wodę przez kilka sekund po zakończeniu rozdrabniania, aby przepłukać instalację odpływową.
- Rozdrabniać małe ilości twardych materiałów, takich jak kości, pestki i lód. Szorowanie odbywa się za pośrednictwem czynnika wewnątrz komory rozdrabniania.
- Rozdrabniać skórki owoców cytrusowych, aby odświeżyć zapach z odpływu.
- Rozdrabniać odpady spożywcze przy minimalnym przepływie zimnej wody wynoszącym 6 litrów na minutę.
- Rozdrabniać standardowe odpadki spożywcze, takie jak owoce, warzywa, mięso, kości, zmieloną kawę itp.
- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć źródło prądu przed próbą obdlokowania zaciętego wirnika za pomocą odpowiedniego narzędzia.
- Upewnić się, że pod rozdrabniaczem nie są przechowywane żadne przedmioty, które mogłyby utrudnić dostęp do przycisku resetującego rozdrabniacz.

NIE MOŻNA...

- NIE WYLEWAĆ SMARU, OLEJU ANI TŁUSZCZU DO ROZDRABNIACZA LUB ODPLYWU. Może dojść do nagromadzenia zanieczyszczeń w rurach i zablokowania instalacji. Przełać tłuszcz do słoja i wyrzucić z odpadami domowymi.
- NIE używać gorącej wody podczas rozdrabniania odpadów spożywczych. Można puszczać gorącą wodę do rozdrabniacza pomiędzy rozdrabnianiem.

CZYSZCZENIE ROZDRABNIACZA

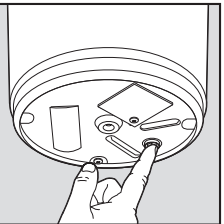
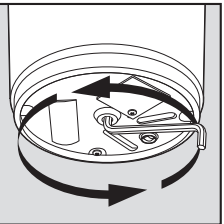
Z czasem w komorze rozdrabniającej mogą odłożyć się cząstki tłuszczu i jedzenia, powodując nieprzyjemny zapach. W celu wyczyszczenia rozdrabniacza należy:

- Wyłączyć rozdrabniacz i odłączyć od zasilania.
- Przez otwór w zlewie oczyścić dolną część przegrody przeciwozpryskowej i wnętrze wlotu do komory rozdrabniającej za pomocą szmatki do szorowania.
- Zatkąć otwór zlewu korkiem i napelnić zlew do połowy ciepłą wodą.Wymieszać 60 ml sody spożywczej z wodą. Włączyć rozdrabniacz i jednocześnie wyjąć korek, aby wypłukać luźne cząstki.

ODBLOKOWYWANIE ZACIĘTEGO ROZDRABNIACZA

Jeśli w czasie pracy rozdrabniacza silnik zatrzyma się, może to oznaczać, że urządzenie zacięło się. Aby je odblokować należy:

- Wyłączyć zasilanie rozdrabniacza i zakręcić wodę.
- Włożyć jeden z końców ampułowego klucza serwisowego do gniazda znajdującego się na środku dna rozdrabniacza. Obracać kluczem do przodu i do tyłu aż wykonany zostanie pełen obrót. Wyjąć klucz ampułowy.
- Wyjąć szczypcami obiekt(y) znajdujące się wewnątrz rozdrabniacza. Poczekać 3–5 minut aż silnik rozdrabniacza ostygnie i delikatnie nacisnąć czerwony przycisk resetujący znajdujący się na spodzie rozdrabniacza. (Jeśli silnik nadal nie działa, należy sprawdzić, czy w skrzynce elektrycznej nie zadziałały wyłączniki automatyczne lub czy nie ma przepalonych bezpieczników.)



UKRAЇНСЬКА

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

- Витягніть пробку з отвору мийки та відкрийте холодну воду.
- Щоб включити диспозер, увімкніть настінний вимикач або пневмовимикач.
- Повільно вкладайте харчові відходи у диспозер та вставте пробку з метою зменшення можливих викидів речовин під час подрібнення.
- Після завершення подрібнення вимкніть диспозер та відкрийте воду, принаймні на кілька секунд, для змиття каналізаційної труби.

ДОТРИМУЙТЕСЬ...

- Найперше пустіть холодну воду, потім включити диспозер. Продовжуйте пускати холодну воду протягом кількох секунд після завершення подрібнення для змиття каналізаційної труби.
- Подрібнюйте невеликі кількості твердих речовин, таких як кістки, фруктові кісточки та лід. Чищення відбувається за рахунок частинок всередині подрібнювальної камери.
- Для освіження запаху подрібнюйте шкурки від цитрусових.
- Подрібнюйте харчові відходи при мінімальному використанні холодної води з витратою 6 л/хв.
- Подрібнюйте звичайні харчові відходи, такі як фрукти, овочі, м'ясо, кістки, кавову гущу тощо.
- Вімкніть чи від'єднайте прилад від мережі, перш ніж намагатися вивільнити пробку в диспозері за допомогою торцевого гайкового ключа.
- Тримайте зону біля диспозера вільною від будь-яких предметів для забезпечення доступу до кнопки перезапуску.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ...

- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИЛИВАТИ ЖИРИ, ОЛІЇ ТА МАСЛА В ДИСПОЗЕР ЧИ КАНАЛІЗАЦІЙНУ СИСТЕМУ. Вони можуть накопичуватись в трубах і спричинити блокування каналізації. Поміщайте жири в каністру або банку та утилізуйте зі сміттям.
- ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати гарячу воду під час подрібнення харчових відходів. МОЖНО лити гарячу воду в диспозер між подрібненнями – цілком прийнятно.

ОЧИЩЕННЯ ДИСПОЗЕРА

З часом жир та залишки їжі можуть накопичитися у подрібнювальній камері та вставці для зменшення шуму, викликаючи неприємний запах. Щоб очистити диспозер:

- Вімкніть диспозер та відключіть подачу електроживлення.
- Через отвір мийки почистіть глибоко нижню сторону вставки для зменшення шуму та внутрішню частину верхнього виступу подрібнювальної камери.
- Вставте пробку в отвір мийки та наполовину заповніть мийку теплою водою.
- Розведіть у воді 60 мл харчової соди. Увімкніть диспозер та одночасно витягніть з мийки пробку для змивання вільних залишків.

ОЧИЩЕННЯ ЗАБЛОКОВАНОГО ДИСПОЗЕРА

Якщо двигун зупиняється під час роботи диспозера, це означає, що диспозер може бути заблокований. Для розблокування:

- Вімкніть диспозер та закрутіть кран.
- Вставте один кінець торцевого гайкового ключа у центральний отвір знизу диспозера. Крутіть ключ вперед і назад, поки не буде виконано один повний оберт. Від'єднайте ключ.
- За допомогою щипців усуньте предмет(и) з диспозера. Дозвольте двигуну диспозера охолонути протягом 3–5 хвилин та легко натисніть червону кнопку перезапуску, розташовану на нижній стороні диспозера. (Якщо двигун не працює, перевірте на розподільчому щиті, чи не спрацювали автоматичні вимикачі або чи не перегоріли запобіжники.)

SLOVENSKY

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

- Vyberte zátku z otvoru v dreze a pustite studenú vodu.
- Spustíte drvič odpadu zapnutím vypínača na stene alebo stlačením vzduchového vypínača.
- Pomaly vložte potravinový odpad do drviča a pomocou zátky minimalizujte možné vyhadzovanie materiálu počas drcenia.
- Po skončení drcenia drvič vypnite a pustite vodu na niekoľko sekúnd, aby sa odpadové potrubie preplácho.

DOPORUČA SA...

- Najskôr pustite studenú vodu a potom zapnite drvič. Nechajte tiecť studenú vodu na niekoľko sekúnd po dokončení drcenia, aby sa preplácho odpadové potrubie.
- Rozdrvte malé množstvo tvrdého potravinového odpadu, ako sú kosti, ovocné kôstky a ľad. Proces čistenia je tvorený časťčkami vnútri drvičovej komory.
- Pomelte šupky z citrusových plodov, aby ste zmierili pachy, ktoré sa tvoria pri vypúšťaní.
- Rozdrvte potravinový odpad s minimálnym prietokom studenej vody 6 l/min.
- Rozdrvte bežný potravinový odpad, ako je ovocie, zelenina, mäso, kosti, kávové usadeniny atď.
- Rozdrvte veľkú množstvo drviča pred uvoľnením zaseknutého drviča pomocou vhodného nástroja vypnite alebo odpojte drvič od elektrickej siete.
- V priestore okolo drviča neuchovávajte žiadne predmety, aby ste mali prístup k nulovaciemu tlačidlu drviča.

NE DOPORUČIA SA...

- DO DRTIČA ALEBO AKÉHOKOLVEK INÉHO ODPADU NEVYLIEVAJTE MAZIVÁ, OLEJE ALEBO TUKY. Mohli by sa usadiť v potrubí a spôsobiť upchatie odtoku. Tuk vylejte do pohára alebo plechovky a vyhodte do koša.

ČIŠTENIE DRTIČA ODPADU

Časom sa v drvičovej komore alebo v ochrannom kryte môže nahromadiť tuk alebo kusy potravín, čo spôsobí nepríjemný zápach. Postup pri čistení drviča odpadu:

- Vypnite drvič odpadu a odpojte prívod elektrickej energie.
- Čističou špongiou vyčistite cez otvor v dreze spodnú stranu ochranného krytu a vnútorný homý okraj drvičovej komory.
- Otvor v dreze zatvorte zátkou a naplňte do polovice drezu teplú vodu.
- Rozpusťte vo vode 60 ml jedlej sódy. Zapnite drvič odpadu a zároveň vyberte zátku z drezu, čím sa spláchnu drobné částice.

UVOLNENIE UPCHATEHO DRTIČA ODPADU

Ak sa počas chodu drviča zastaví motor, možno došlo k upchatiu drviča. Postup pri odstránení upchatia:

- Vypnite drvič odpadu a zastavte vodu.
- Nasadte jeden koniec nástrčného kľúča do stredného otvoru na dne drviča. Otáčajte kľúčom tam a späť, kým sa neotočí o jednu celú otáčku. Odstráňte kľúč.
- Pomocou kleštíkov vyberte blokujúce predmety z drviča. Nechajte motor drviča vychladnúť 3–5 minút a potom zľahka stlačte červené nulovacie tlačidlo na spodnej strane drviča. (Ak motor stále nebude fungovať, skontrolujte servisný panel, či nie sú vyprnuté ističe alebo vypálené poisťky.)

- Pri drcení potravinového odpadu NEPOUŽÍVAJTE horúcu vodu. Medzi cyklami drcenia môžete do drviča vyliať horúcu vodu.
- NEDRVTE drvič vodu ani drvič, kým sa drcenie neskončí a nebudete počut len zvuk motora a tečúcej vody.
- NEDRVTE vláknité materiály ako je kukurničie šúpolie, artičoky atď., aby ste zabránili pripadnému upchatiu potrubia. Tiež sa vyhňte drceniu zvieracej kože.
- V ťžadnom drviči NEDRVTE surové kuracie alebo kačacie nohy.
- NEDRVTE žiadny druh nepotravinového odpadu.
- NEPOUŽÍVAJTE tento stroj na likvidáciu tvrdého materiálu, ako je sklo alebo kov.
- NEPLŔTJAJTE drvič naraz veľkým množstvom šúpiek zo zeleniny. Najprv pustite vodu a zapnite drvič a potom postupne pridávajte potravinový odpad.
- NEPLŔTJAJTE potravinami. Takmer štvrtina potravín, ktoré si kúpite, ma ochadzuje nedotknúť: na čele tohto zoznamu sú šaláty, chlieb, pečivo a ovocie. Tri typy, ako zastaviť plytvanie a ušetriť peniaze: kupte alebo varte len také množstvo, ktoré potrebujete na konzumáciu; skontrolujte, či nemáte v chladničke alebo špajze nezjedené potraviny - pripravte ich na najbližšie občerstvenie alebo ich zamrazte; nezabudnite tieto potraviny vyškrtnúť zo svojho nákupného zoznamu!

ENGLISH

IN-HOME FULL SERVICE GUARANTEE

Warranty is determined by the unit serial number and the date of installation. Purchase or installation receipt may be required to verify warranty status.

TR 750: 3 years
TR 550: 2 years

SERVICE

If service is required, contact an InSinkErator Authorized Service Center or your dealer. Guarantees are void if you remove your disposer after installation and attempt to repair it, or if the disposer is used for commercial purposes.

ESPAÑOL

GARANTÍA DE SERVICIO COMPLETO EN EL HOGAR

La garantía se determina por el número de serie de la unidad y la fecha de instalación. Es posible que se requiera un recibo de compra o instalación para verificar el estado de la garantía.

TR 750: 3 años
TR 550: 2 años

MANTENIMIENTO

En caso de que se necesite mantenimiento, comuníquese con un Centro de servicio autorizado de InSinkErator o con su distribuidor. Las garantías se anulan si retira su triturador después de la instalación e intenta repararlo, o si el triturador se usa con fines comerciales.

FRANÇAIS

GARANTIE DE DÉPANNAGE COMPLÈTE

Les produits InSinkErator sont garantis contre les défauts de matériel et de main-d’oeuvre pendant la période de garantie, à compter de la date d’achat.

TR 750 : 3 ans
TR 550 : 2 ans

SERVICE APRÈS-VENTE

Si un service après-vente est requis, contactez un Centre de service autorisé InSinkErator ou votre dépositaire. Les garanties sont annulées si vous démontez votre broyeur après l’installation pour essayer de le réparer ou si le broyeur est utilisé à des fins commerciales.

DEUTSCH

IN-HOME-WARTUNGSGARANTIE

Die Garantie richtet sich nach der Seriennummer und dem Installationsdatum des Geräts. Um den Garantieanspruch zu überprüfen, kann die Rechnung oder der Installationsbeleg verlangt werden.

TR 750: 3 Jahre
TR 550: 2 Jahre

WARTUNG

Sollten Wartungsarbeiten notwendig werden, treten Sie mit Ihrem autorisierten ISE-Kundendienst oder -Händler in Verbindung. Bei Reparatur durch nicht autorisierte Firmen oder Personen sowie bei Verwendung des Gerätes für kommerzielle Zwecke verfällt die Garantie.

PORTUGUÊS

GARANTIA

Os produtos InSinkErator são garantidos contra defeitos de material e mão de obra durante o período de garantia a contar da data de compra.

TR 750: 3 anos
TR 550: 2 anos

MANUTENÇÃO

Se for necessária manutenção, entre em contato com um Centro de Serviço InSinkErator Autorizado ou o seu representante. As garantias são nulas caso você remova o seu triturador após a instalação e tente repará-lo ou se o triturador for usado para fins comerciais.

SVENSKA

FULL HEMSERVICEGARANTI

Garanti fastställs av enhetens serienummer och installationsdatumet. Inköps- eller installationskvitto kan krävas för att bekräfta garantistatusen.

TR 750: 3 år
TR 550: 2 år

SERVICE

Om service krävs, kontakta ett auktoriserat InSinkErator-servicecenter eller din återförsäljare. Garantin upphör att gälla om du avlägsnar kvarnen efter att den monterats och du försökt reparera den, eller om kvarnen använts för kommersiella ändamål.

ČESKY

PLNÁ SERVISNÍ ZÁRUKA PRO DOMÁCNOSTI

Záruku určuje sériové číslo jednotky a datum jejího nainstalování. Za účelem ověření stavu záruky může být požadován doklad o zakoupení či instalaci.

TR 750: 3 roky
TR 550: 2 roky

SERVIS

Budete-li potřebovat servis, obraťte se na autorizované servisní středisko InSinkErator nebo na svého prodejce. Záruka pozbývá platnosti, pokud po instalaci vyjmete drtič a pokusíte se ho opravovat nebo pokud je drtič použit ke komerčním účelům.

TÜRKÇE

EVDE TAM SERVİS GARANTİSİ

InSinkErator ürünleri, satın alma tarihinden itibaren garanti süresince malzeme ve işçilik kusurlarına karşı garantilidir.

TR 750: 3 yıl
TR 550: 2 yıl

SERVİS

Servis gerekirse, bir InSinkErator Yetkili Servis Merkezi ile veya bayinizle temasa geçin. Öğütücünüzü monte ettikten sonra sökerek ve öğütücüyü onarmaya çalışırsanız veya öğütücü ticari amaçla kullanılıyorsa, garantiler geçersiz olur.

РУССКИЙ

ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ НА ДОМУ

Для продукции InSinkErator предоставляется гарантия на дефекты материала и изготовления на гарантийный период с даты покупки.

TR 750: 3 лет
TR 550: 2 лет

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если требуется выполнить обслуживание, обратитесь в АЦЦ InSinkErator или к дилеру. Гарантии аннулируются, если диспоузер извлечен после установки с целью его ремонта или диспоузер используется в коммерческих целях.

POLSKI

PEŁNA GWARANCJA DOMOWA

Produkty firmy InSinkErator mają gwarancję chroniącą je przed wadami materiałowymi i produkcyjnymi, okres gwarancji liczy się od daty zakupu.

TR 750: 3 lata
TR 550: 2 lata

NAPRAWA

Jeśli konieczna jest naprawa należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy InSinkErator lub z przedstawicielem handlowym. Gwarancja będzie nieważna, jeśli użytkownik spróbuje odłączyć zainstalowany rozdrabniacz i dokonywać samodzielnych napraw lub jeśli rozdrabniacz był wykorzystywany komercyjnie.

УКРАЇНСЬКА

ПОВНЕ ДОМАШНЄ ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Гарантія визначається за серійним номером апарата та датою встановлення. Для перевірки стану гарантії може знадобитися чек придбання або талон встановлення.

TR 750: 3 роки
TR 550: 2 роки

ОБСЛУГОВУВАННЯ

При необхідності обслуговування, зверніться в авторизований сервісний центр InSinkErator або до вашого дилера. Гарантія анулюється, якщо Ви самостійно зняли диспоузер після встановлення та намагалися відремонтувати його або у разі використання диспоузера у комерційних цілях.

SLOVENSKY

ZÁRUKA KOMPLEXNÉHO SERVISU V DOMÁCNOSTI

Záruka je stanovená sériovým číslom jednotky a dátumom inštalácie. Kvôli overeniu stavu záruky sa môže vyžadovať potvrdenie o kúpe alebo inštalácii.

TR 750: 3 roky
TR 550: 2 roky

SERVIS

Ak je potrebný servis, kontaktujte Autorizovaný servis InSinkErator alebo svojho predajcu. Záruky nebudú platné, ak po nainštalovaní drvič odstránite a pokúsite sa ho opraviť, alebo ak sa drvič používa na komerčné účely.

